



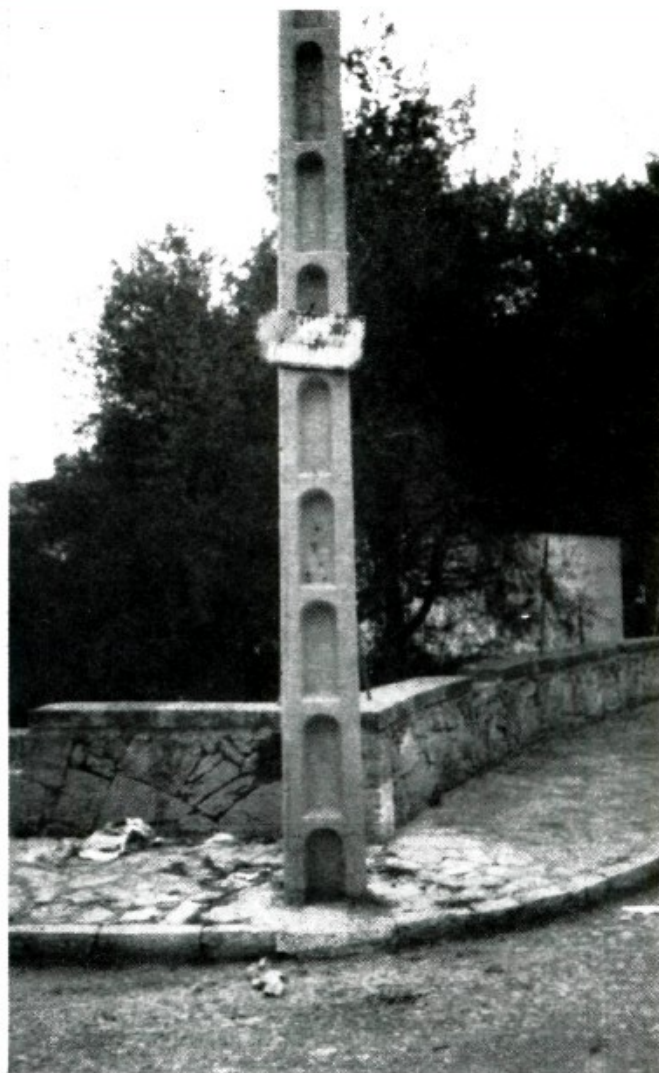
Año II - Número 19 - 15 Enero 1989 - 100 Ptas.

# Programa Carnavales Playa de Palma



*Miguel Martí Truyols:*

**«La diferencia entre  
AP y DC es que  
nosotros  
rechazamos todo lo  
que se parece a  
caciquismo»**



*Carrer d'En Marià Aguiló*

***Pareix que el  
lletreret està un poc  
abandonat, no?***

**INFORMACIÓN Y PUBLICIDAD**

Calle Amílcar, 16  
Tels. 26 66 73 - 26 65 01  
Plaza Mayor, nº 1 - Tel. 26 53 74  
S'Arenal

**DIRECTOR:**

Jaime Alzamora Bisbal

**COORDINACIÓN-REDACCIÓN:**

Tomeu Sbert Barceló

**REDACTORES Y COLABORADORES:**

Antonio Galmés Riera  
Jordi Perelló Frontera  
P.J. Llabrés  
Tolo Sbert Nicolau  
Mateu Monserrat Pastor  
Antonio Pomar  
M<sup>a</sup> del Carmen Roca  
José Alvarado  
Nicolau Cassellas Flaquer  
Arnaldo Tomás  
Jordi Mulet  
Dr. Mariano Rosselló Barbará  
Jaime Morey

**ILUSTRACIONES:**

Tolo Riera

**FOTOGRAFÍA:**

Foto Quintín

**EDITA:**

Informacions Llevant, S.A.  
Tel. 55 03 28

**DEPÓSITO LEGAL**

PM 23-1988

*«S'Unió de S'Arenal» no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni se identifica necesariamente con la misma. La opinión de la revista se expresa únicamente a través del artículo Editorial.*

**Editorial****Estam sempre a ses mateixes**

Quan saberem que la Jefatura Nacional de Costes tenia a punt de realitzar un projecte de la regeneració de la platja de S'Arenal en tres mesos, mos sortí de cor: ¡Aleluya! A la fi se ferà qualche cosa en el temps que toca i convé; pero creiem de bona fè, que el projecte anava acompanyat del informe, més o manco exigits i necessaris o convenients, perquè la cosa no fos un fracàs gròs.

Mos equivocàrem de cap a peus. El projecte fet a Madrid, sense, al pareixer, més informes, que la gran sabiduria, que no posam en dubte, d'aquells enginyers, sense tenir en compte, que la mar té les seves regles i sol fer el que sempre ha fet, no guiada per les regles dels enginyers, que molts de pics les ignoren o no les entenen.

Seria molt possible que passats dos anys, Déu no ho vulgui, que les 400 i pico de tones, que ara seran el goig dels promotors turístics d'anguany, les fassin caure les llàgrimes, si es que saben plorar o poren.

Amb una paraula, per ventura aquests Jefes Nacionals de Costes han après massa depressa el procedir del nostre Don Felip González, que al pareixer, segons el presuposts aprovats, ferà, com casi sempre el que vol i tant els Sindicats, com noltros desgraciats, però no boixos mallorquins, a protestar a Ca Mestre Armero, com solem dir per aquí.

La gent del Govern Central està acostumada a manejar molts de milions i no sempre emprats d'allò millor.

Com heu vist noltros no proposam cap solució als problemes de la platja, perquè no mos fiam dels nostros sebes, però me contaren, que un frare franciscà, que fa més de 60 anys, que habita i tresca aquests paratjes en una conversa digué: Sabeu si li tornassin a la platja aquests vint o trenta metres que ja fa anys que li prengueren, per ventura no heurien de fer tant de trui per dur-hi s'arena que li volen dur i tant mateix la mar la se'n tornarà. ¡Qui sap!

**AGENCIA GENERAL DE SEGUROS**

# Mare Nostrum



SEGUROS Y REASEGUROS

Plaza Mayor, 1  
(Mercado Arenal)  
Tel. 26 53 74  
EL ARENAL

C. Marbella, 39 - 1<sup>o</sup>  
(Asociación de Hoteleros)  
Tels. 26 76 54 - 58  
Las Maravillas  
Playa de Palma





Mateu Montserrat i Pastor

Maria Antònia Salvà (I)

## La nostra poetessa

Pel mes de gener d'enguany es compleix aniversari de la mort de la nostra poetessa Maria A. Salvà, el 31; i també enguany farà 20 anys que pel seu record i honorança l'Ajuntament i la ciutat de Lluçmajor li dedicaren aquells esplèndids Jocs Florals que, allà pel 1969, foren tot un gran aconseguit literari i també tot un agosarat atreviment per la precària situació en què oficialment es tenia reduïda la nostra llengua vernacle. El seu ressò fou un vertader impacte dins els països de parla catalana en aquells temps.

És veritat que els nostres avantpassats tenien una forta consciència de poble pel caramull de fets històrics que al llarg de set centúries l'havien configurat, però també és cert que Na Maria A. Salvà, amb la seva poesia tan nostàrga, camperola i al mateix temps tan pregonera, aconseguí arribar fins el cor del seu poble i fer-li reviscolar les ancestrals arrels que li donaren vida.

Tal vegada els joves, ensopits pel tràfec de la vida moderna, no han tingut temps de llegir poesia, no coneixen suficientment l'Obra de Na Maria A. Salvà, no saben lo que es perden. Si la coneguessin segur que l'apreciaríen i l'estimarien.

Per això hem cregut oportú que la nostra Revista es fes ressò d'aquests esdeveniments i al llarg d'aquest any anirem publicant una sèrie de notes sobre la nostra exímia poetessa Maria A. Salvà que, segons el seu biògraf, l'eminent erudit Joan Pons i Marqués, «la més gran poetessa que mai hagi tengut Mallorca ja que ella enaltí la seva terra, ennoblí la llengua nostra i amb una Obra vasta, pura, simple i clara ens guanyava una glòria que no han d'oblidar mai les lletres mallorquines».

Deia un savi grec: «Benaventurats els pobles que tenen poetes perquè el seu record romandà part damunt els temps».

Per això mateix podem dir que molts d'aspectes geogràfic o històrics d'Extremadura, Catalunya, les Castelles i

Andalusia els coneixem millor per l'obra poètica dels seus poetes, Gabriel i Galan, Verdager els Machado, que pels llibres que s'estudien a les escoles.

Hi ha molta gent de tota l'àrea de parla catalana que coneix el nom de Lluçmajor, les nostres terres i els nostres entorns, la flora i la fauna, els nostres costums i no és ni per la Geografia ni per la Història, és senzillament per l'Obra de la nostra poetessa tan difusa i apreciada dins els Països Catalans.

Més encara. Hi ha lectors forans de Na Maria A. Salvà que coneixen millor que alguns nadius llucmajorers la nostra «marina», les seves florestes i herbes, els seus ocells i animals, la seva ramaderia, els costums camperols i molts més aspectes de la nostra vida solsment per l'obra poètica de Na Maria A. Salvà.

«Honora els vostres poetes», deien els llatins. I així deu haver de ser. Si algun dia anau a Pollença als festivals-homenatge que solen organitzar per honrament al seu altíssim poeta, Mn. Miquel Costa i Llobera, veureu que, al recitar el seu poema immortal, obra cabdall de la literatura catalana i universal, «El Pi de Formentor», tota la gent respectuosament, es posa dreta.

Així vol demostrar el poble la seva admiració al seu fill-poeta. Però també significa que el poble coneix, sent, comprèn i estima la seva Obra. Així hauríem els llucmajorers de conèixer i estimar l'Obra de la nostra Poetessa. No és com la de Costa i Llobera, té un altre caire, però tan plena de valors com aquella. Costa i Llobera és el poeta de Pollença, Na Maria A. Salvà és la poetessa de Lluçmajor, i tots dos els més grans poetes de Mallorca.

Per estudiar i comprendre l'Obra de Maria Antònia cal que ens situem en el temps i l'espai en què va néixer i viure, i anem més lluny en el temps i vegem com eren abans els aspectes de la situació en què es trobava el nostre idioma.

És en l'Edat mitjana i en el Renaixement quan la llengua catalana té els seus grans clàssics, però en els segles XVI, XVII, i XVIII esdevingué, per un esplet de raons, en una progressiva decadència.

En aquells temps el nostre català-mallorquí es veu de cada dia més empobrit i adulterat quedant reduït a la modesta esfera de la conversa familiar i una escassa literatura de carrer.

Es el segon terç del segle XIX quan es produí, obertament, la reacció, l'anomenada «Renaixença», extraordinari procés col·lectiu de signe romàntic que ha restaurada la modernitat culta i l'ús literari del nostre idioma.

El gener de l'any 1833 Bonaventura Carles Aribau sorprèn el món del nostre idioma amb aquella poesia fonamental «Oda a la Pàtria», que va venir a ser com el to de corneta que cridà a la resurrecció aquell idioma a punt de morir.

La crida va ressonar per tot arreu i prompte va donar senyals de vida aquell jardí, aleshores mustí, de la nostra literatura. En el 1839 Joaquín Rubió i Ors publica «Lo Gaiter de Llobregat» i en el 1858 es restaura els «Jocs Florals» a Barcelona que no es celebraven des de l'Edat Mitjana. La Renaixença ha començat.

Les Illes també despertaren al so de la crida. En Josep M. Quadrado, Antoni Montis i Tomás Aguiló fundaren la revista de divulgació literària anomenada «La Palma». En 1852 Tomàs Aguiló publica les «Poesies Fantàstiques». Tot el geni de la nostra raça torna a començar a brotar ufanós i sorgeixen els anomenats Poetes Majors: el mallorquí Marian Aguiló i el menorquí Josep Pons i Gallarza.

I és En Marian Aguiló que, amb aquells versos com a sagetes, ens despert i reanima la consciència del poble tot, quan ens diu: «poble que sa llengua cobra se recobra a sí mateix».

Es manifesten també un estol de poetesses; Margalida Caimari, Victòria Penya i Manuela de los Herreros, i més tard Na Maria A. Salvà ens dirà:

«Purificada i enaltida sia, Senyor, la noble llengua que ens heu dat.

Sia el mot ple de gràcia i d'harmonia pel llogaret, la vila i la ciutat».

«Vetlau, àngels de Déu, Santa Maria, per la puresa del parlar nostrat, i a tota hora, en tot lloc, per tota via, que si el Nom de Déu santificar».

# Inauguración Centro Sanitario Lluçmajor



Inauguración Centro Sanitario



Inauguración Centro Sanitario. Entre los asistentes Antonio Zanoguera ex-alcalde y promotor de la obra.



Elocución Alcalde inauguración Centro Sanitario



Inauguración. Descubrimiento lápida



El color moreno no le queda bien a mi marido.



Deberías preguntarle al médico de dónde te vienen esos dolores de cabeza, mamá.



## Coses nostres d'antany

Per Antoni Galmés  
i Riera

## Els Reis

En el principi del nostre segle els nins mallorquins no havien vist més Reis, que els que sortien en les representacions de Els Pastorells, que se solien fer a Ca Les Monges i els que quan se feia el Rei Herodes, a la plaça del poble anaven a demanar-li noves del naixement del Bon Jesús; aquells Reis Herodes, que per esser bons havien d'esbucar amb el cetre dues o trestaules.

Tota la seva il·lusió voltava vora aquells personatges, que duïen molts de criats negres, que muntaven damunt camells disforjos, que sense devallar de les seves montures arribaven a totes les finestres, encara que fossin a un segon o a un tercer pis les balcona-

des on els infants havien posades i omplides les sabates dels seus pares, que eren les més grosses, de faves o civada, perquè aquells animals tan grossos i que venien de tan enfora poguessen menjar a voler i que els deixassen les juguetes que havien comandes en una mal perfilada carta, però escrita en la més grossa il·lusió de la seva vida. Il·lusions i més il·lusions eren les que repartien aquells Reis misteriosos, amb corones d'or i de perles, amb més criats que monges hi havia en el Convent, on anaven a costura.

En els nins les juguetes que més les solien deixar eren cavalls de cartó, més o manco grossos, muntats damunt una post amb qua-



## Refranys Mallorquins

Amb s'any nou, que coincideix amb el segon any també de sortida de S'UNIO DE S'ARENAL, tornam a recomençar la publicació dels nostres refranys, que creim que és també una manera molt bona i adequada de normalitzar la llengua mallorquina, que és la que a noltros ens importa més.

Així que fil a l'agulla i aquí tenim un altre grapat de dites que es diuen entre la gent mallorquina.

Es diu «**Abordar-lies cans**» per significar que la contesta de mala manera.

Un altre és «**Abrigar-se amb cape d'altri**» per dir que la responsabilitat és d'un altre. També «**Abrigar-se abans de ploure**» quan es diu que s'és molt previngut.

«**No deixar ses manades per rostoi**» vol dir que no és convenient deixar el principal, per el secundari.

«**Val més un bon amic, que un parent ric**» Es vol significar que d'un bon amic, sempre es pot esperar un favor, remei o consol. D'un parent, de vegades sí i altres no.

I per avui ja està bé. Convé menjar poc i digerir-lo bé. Així que procurarem no cansar-vos massa i que estigueu amb ganes de llegir-mos la propera vegada.

Déu vos guard, amics.

tre rodes i a les nines pepes de cartó també amb la cara del més pintada i qualcuna de les millors amb un vestidet d'indiana i tant a uns com a les altres una grapada de caramel·los o altres llepolies per l'estil. S'ha de tenir en compte que llavors amb un velló se prenia un cafè, una copa i se fumava un puro.

Hi havia algun cas que un al·lot, que ja tenia sis a set anys, havia feta alguna belendrinada grossa i trobava la sabata buida de faves i plena de carbó, senyal se-

gura que els Reis havien tengut notícies de la seva malifeta. També solia succeir que alguns grandolassos volien fer creure en els pares que encara creien amb els Reis i posaven les sabates i el carbó era el seu premi.

Ara tots els infants saben molt més, veuen venir els Reis amb camions plens de juguetes i llavors molts, pels motius que sien saben més, però, ¡què no valien aquelles muntanyes d'il·lusions d'un temps!

A.G.R.

PELUQUERIA DE CABALLEROS

*Jaime Oliver*

Calle Cuartel, 21 - EL ARENAL

## Programa de Carnavales 89



### VIERNES DIA 3

**Baile de carnaval**, plaza de las Maravillas desde las 16,30 horas.

### SABADO DIA 4

**Pasacalles musical por la zona** desde 10 horas.

**Gran desfile de carnaval**, concentración frente Tenis Arenal (Son Verí) a las 14'30 horas. Desfile por la carretera de la playa a las 15 horas. Llegada a la Plaza de las Maravillas y desfile ante el jurado a las 16 horas. Gran baile fin de fiesta con actuaciones y degustaciones gratuitas a las 17 horas.

**Cena baile de carnaval**, en el restaurante Rencho Picadero a las 21'30 horas. Tickets a 3.000 ptas. en Asociación de Hoteleros. Sorteo de viajes y regalos.

### DOMINGO DIA 5

**Sa Rua en Palma**, salida de Asociación Hoteleros a las 15'30 horas. Regreso a las 18 horas. Traslado de clientes de hoteles con plazas limitadas. Tickets gratuitos en Asociación de Hoteleros.

### LUNES DIA 6

**Rueta escolar (Carnaval de los niños)** a las 10 horas. En el Arenal, con desfile por las calles Berga, Miramar, San Bartolomé, Baleares, M<sup>a</sup> Antonia Salvá y llegada con fin de fiesta a la Plaza Mayor del Arenal.

### MARTES DIA 7

**Entierro de carnaval**, a las 20'30 horas. Concentración plaza Ambulatorio.

**Desfile hasta plaza Mayor del Arenal** a las 21 horas.

**Baile vestido de carnaval**, en la plaza Mayor del Arenal a las 21'30 horas.

IMPRENTA

*Graphic Art*

Tipografía - Offset

San Cristóbal, 116 Tel. 26 89 64  
EL ARENAL (Mallorca)

S'VIATGES  
S'arena

BILLETES  
BARCO  
Y  
AVION

Calle Amilcar, 16 (junto 1-X-2)  
Teléfonos 26 66 73 - 26 65 01



# Carrer de'n Marian Aguiló

Carrer de Son Verí, entre l'Avinguda Son Verí i Costa i Llobera, paral·lel en el Joan Alcover a la seva tramuntana.

No és de més conegut en Marià Aguiló i Fuster, però la seva personalitat té mèrits sobrants perquè se li dediqui un carrer dels de Son Verí, com quasi tots donats a lletraferits mallorquins.

Nasqué a Ciutat l'any 1.825. Fou poeta, filòleg i bibliòfil. Estudià de misser a l'Universitat de Barcelona, però les seves brusques literàries no el deixaren seguir estudiant i acabà d'arxiver. Guanyà en els Jocs Florals de 1.864 La Flor Natural i en 1.866 se'l nombrà Mestre en Gay Saber.

Publicà el Catàleg d'Obres en llengua catalana del 474 fins a 1.760 i les seves poesies completes se publicaren en 1.925.

Va morir a Barcelona en 1.897 i era membre de l'Acadèmia de Bones Lletres

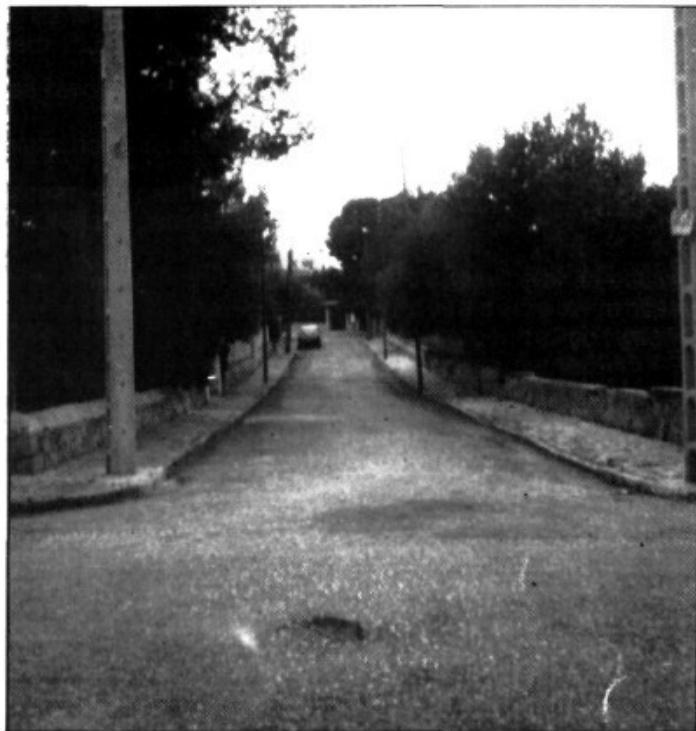
de Barcelona, de la Real Acadèmia d'Història i de la Arqueològica Lulina de Mallorca.

Una de les poesies seves més coneguda és «L'Estrella de S'Auba» de la que copiam la primera i darrera estrofa:

L'estrella més pura,  
porugaja guaita;  
tremola agradosa  
dellà la muntanya.  
¡Ben haja l'estrella,  
l'estrella de l'auba!

-Amic, aprofita  
la vida que passa;  
de fosca nasquérem,  
la llum ens aguaita.  
Del sol de la gloria  
la vida n'és l'auba.

**Antoni Galmés i Riera**  
Apunts presos de la G.E. de Mallorca



## El Jueves Santo no será fiesta en la CAIB

Según acuerdo tomado por el Consell de Govern en la última sesión celebrada el pasado año 1988, la festividad de hogaño del Jueves Santo ha sido sustituida en el calendario de fiestas por la de la segunda Fiesta de Navidad, el 26 de diciembre.

Así que el Calendario de Fiestas que les dábamos en nuestro anterior número con esta sustitución ha quedado así:

Serán días festivos en este año 1989, 6 de Enero, Epifanía del Señor, 24 de Marzo, Viernes Santo, 1 de Mayo como Fiesta del Trabajo, 25 de Mayo Corpus Christi, 25 de Julio Santiago Apostol, 15 de Agosto, Asunción, 12 de Octubre Fiesta Nacional de España, 1 de Noviembre Todos los Santos, 6 de Diciembre, Día de la Constitución, 8 de Di-

ciembre Inmaculada Concepción, 25 de Diciembre Navidad, 26 de Diciembre Segunda Fiesta...

Así Navidad para este año será un largo día festivo ya que al ser el 25 lunes, serán los días 24, 25 y 26 los festivos. Sin contar que los sábados en muchas empresas ya es siempre día no laborable. En este caso 4 días de dulce farniente.

En los pueblos se pueden elegir también dos festividades locales. El Ayuntamiento palmesano ha escogido el día 20 de Enero, festividad de su patrono San Sebastián y el día 27 de Marzo segunda fiesta de Pascua.

Si nos atenemos a lo anteriormente expuesto nos encontramos que San Sebastián «cae» en viernes, por lo que hay que suponer que empezará el jueves por la noche hasta el domingo a

la caída de la tarde. Y en lo que corresponde a Pascua, y aun sin ser festivo el Jueves Santo -aquí cada año-

tendremos vacaciones desde el Viernes Santo al martes. Otros 5 días de holganza.

### FINCAS AMENGUAL

Alquileres - Traspasos - Comunidades

C/. San Cristóbal, 16 - 1.º  
El Arenal - (Llucmajor)

C/. Unión, 2 - Entlo.  
Palma

Tels. 26 92 50 - 13



**MAPFRE**

**Grupo asegurador**

Estamos en el Arenal para dar el mejor servicio

C/ Cannas, 27 - Tel. 267656  
EL ARENAL altura Bañero 8

Por su interés ecológico, consideramos oportuno reproducir el artículo de José Luís Sanz en la Revista «Respuesta», titulado:

## Playa para hoy, hormigón para mañana. (II)

### Cómo es una playa

En forma genérica, se puede decir que una playa se extiende desde la línea de agua de la bajamar máxima hasta el punto más distante donde ha sido transportada la arena por las tormentas.

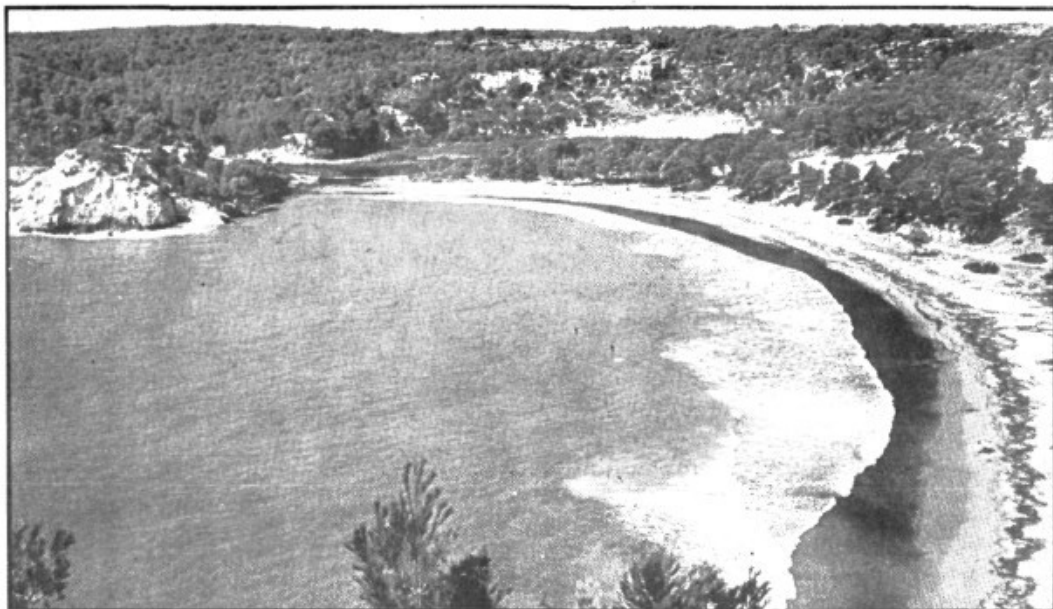
La parte más interna de la playa, esté horizontal o inclinada hacia tierra, se denomina «berma»: entre ésta y la zona que se puede considerar como tierra firme existe un área de dunas, caso de no haber una construcción o acantilado.

Durante las estaciones más tranquilas (generalmente verano), la energía de las olas es suficiente para transportar arena a la parte alta, pero la resaca carece de fuerza para arrastrarla nuevamente; en cambio, en las estaciones más tormentosas, las olas tienen mayor energía y al chocar contra la berma ponen en suspensión la arena, que es arrastrada por la resaca hacia el mar.

En consecuencia, las playas sufren un ciclo anual durante el cual no sólo cambia el perfil, si no que se produce una pérdida de material en invierno, que es recargado en verano.

Por otra parte, esta arena movilizada no se queda frente a la playa, es transportada por las corrientes litorales a lo largo de la costa, bien arrastrándola por los fondos marinos o bien en suspensión.

Otro factor importante en una playa es el tamaño de grano de la arena; si somos un poco observadores, apreciaremos que las playas que presentan un perfil suave suelen estar formadas por arenas muy finas, que se compactan y dejan



un suelo muy firme, pero si la arena es de grano grueso, el perfil es más acusado, el suelo menos firmes y resulta más difícil caminar.

Asimismo, existe un importante aporte de arena de procedencia biogénica (los restos de conchas triturados); estos restos proceden de la fauna marina que vive próxima a las zonas de playa en el litoral y representan una gran parte de los depósitos de arena, en algunos casos el 100 por 100.

En síntesis y sin considerar otros factores de menor importancia, la forma y conservación de una playa es función de un equilibrio entre la energía del mar, el volumen de aportes y la granulometría del material.

### La protección de las playas

Una playa es como un ejército atrincherado, presenta unas líneas de defensa frente a la energía del mar que ataca.

La pendiente de una playa y la zona de berma

son las líneas externas de defensa, las cuales absorben la mayor parte de la energía de las olas.

Las dunas son la última línea de defensa para absorber la energía de las olas en momentos de temporal, pudiendo realimentar la playa y suavizar su perfil; esto produce un amortiguamiento progresivo de la ola y evita las fuertes rupturas de pendiente que favorecen la erosión.

Si esta última línea desaparece por la actividad humana, se está dejando la playa sin defensas y en peligro de desaparición.

La continua intervención del hombre, sin un conocimiento adecuado o plena consciencia de la importante protección que supone para las playas la existencia de la zona de dunas, ha producido que estas áreas desaparezcan, para construir en su lugar paseos marítimos, urbanizaciones, accesos más fáciles, etc.

De esta forma, playas maravillosas que han dado lugar a una economía floreciente han desaparecido

parcial o totalmente después de haberse empleado grandes recursos económicos en urbanizaciones, puertos, áreas recreativas, campañas, turísticas, etc.

Por tanto, ha sido necesario efectuar a posteriori estudios detallados de las corrientes marinas y de los depósitos sedimentarios con el fin de realizar unas obras que permiten regenerar la playa. Es decir, se ha contado con todo menos con el recurso básico, que es «la playa; se ha considerado que ésta era inmutable y que no merecía la pena su conocimiento, o sea, «la playa no vale nada».

De nuevo surge la pregunta: ¿cuánto vale una playa? Quizás ahora nadie se atreva a darle un precio, ya que posiblemente no lo tenga.

Pero si se reflexiona más se cae en la cuenta de que la alteración de una playa tiene como consecuencia la alteración de la circulación de las aguas y de los sedimentos en el resto del litoral, corriente abajo.

(Continuará)



## Adaptados y adoptados

## Antonio Moreno Fernández (Calasparra - Murcia 1945)

**Por Xirimier**

-Cuando vino a El Arenal y de donde?

-Vine de Calasparra en 1969.

-¿Qué hacía usted en su pueblo?

-Trabajaba de albañil, que es mi oficio, y mis padres eran jornaleros.

-¿Cómo se le ocurrió venir?

-Estábamos un día, con unos amigos de Las Minas de Hellín, trabajando en la construcción de una escuela, y yo les dije que tenía mi novia en El Arenal, trabajando de camarera de hotel. Medio en serio medio en broma empezamos a decir que sería bueno venirnos todos y al final nos vinimos todo el equipo.

-¿Y, qué hizo cuando llegó?

-Enseguida me puse a trabajar con el maestro de obras Don Pedro Capellá, que estaba haciendo el hotel Palma Mazas.

-Pero creo que luego puso un bar, ¿no?

-Alquilé un bar de un amigo también murciano, el «Aquí me quedo». Eso fue en el año 77. Lo tuve nueve años hasta que en el 86 puse el «Bar La plaza» por mi cuenta.

-¿Qué trabajo le gusta más, este o el de albañil?

-Bueno, la verdad es que el de albañil, te da más opción a crear y usar tus habilidades y también es menos esclavo. Me gusta menos, pero tampoco me desagradaba esto del bar porque se hacen muchos amigos.

-¿Es rentable esta esclavitud?

-Pues aquí nos sacamos el jornalillo entre toda la familia y estoy en contacto con una clientela fija que también como otra familia.

-¿No se encuentra a



veces clientes pesados?

-Pocas veces, si acaso alguno que viene de fuera y se pone tonto. Mis clientes se portan bien y extranjeros de esos gamberros, no he tenido nunca ninguno, hasta ahora.

-¿Qué le parece El Arenal?

-Le falta un poco de unión y de sentimiento de pueblo, pero tenga en cuenta que llevo aquí me da vida y que de aquí son mis hijos, así es que tengo que quererlo por fuerza. Quiero mucho a El Arenal y nunca se me ocurrirá volver a mi pueblo como no sea de vacaciones.

-Tengo entendido que es usted gran aficionado al fútbol.

-Muy aficionado.

-Y que era vicepresidente de la Unión Deportiva Arenal. ¿Qué pasó?

-Que dimití.

-¿Pero por qué razón?

-Es una historia algo larga de contarla.

-Cuéntela que ya la acortaré si es demasiado larga.

-Pues ocurrió que cuando yo era vicepresidente tenía a mi cargo el equipo base, y mi hijo jugaba en él. Un día

vinieron los del CIDE a buscarlo para jugar con ellos y yo permití que se lo llevaran pensando que tendría más porvenir allí.

**Los jugadores jóvenes tienen que emigrar a otros clubs porque aquí no ven futuro.**

-¿Y los de aquí se enfadaron?

-Mucho... Una vez que el CIDE vino a jugar a El Arenal, se metieron con mi hijo y hasta parece ser que el entrenador lo insultó. Eso me sentó muy mal y reconoczo que tal vez me pasé en mi rabieta. Lo lamento. Me embriagué protestando hasta el punto que decidieron expulsarme. Cuando me enteré presenté la dimisión.

-Pero sigue acudiendo a los partidos.

-No me acerco por allí para evitar la ocasión de otro enfrentamiento. No tengo ganas de nuevas discusiones.

-¿Y qué opina del Club tal y como está ahora?

-Pues me parece mentira que habiendo una directiva como hay, no sepan llevar un equipo de tercera. Los errores se pagan y ahora los están pagando ya que lleva diez partidos seguidos sin ganar.

-¿De qué errores habla?

-Creo que la tercera división es demasiado para un pueblo como el nuestro. Antes de intentar subir a esta categoría, tenían que haber formado un club con jugadores nuestros, de

aquí, para no tener que traerlos de fuera. Así tendríamos más socios y más público interesado en ver partidos. Me refiero a los familiares y amigos de los chicos.

**Mis clientes se portan bien y extranjerón gamberros no tengo**

**Nunca se me ocurriría volver a mi pueblo, a no ser de vacaciones**

**Dimití de Vicepresidente porque insultaron a mi hijo que jugaba con el CIDE**

-¿Es que hay pocos socios?

-Han bajado, precisamente debido a esos errores, que estropean las finanzas. Tendrían que haberse dado cuenta que esto iba a pasar, sobre todo el presidente, que debería actuar con energía con alquien trata de influirle con ideas nocivas para la canteira de jugadores jóvenes. Estos tienen muchas veces que emigrar a otros clubs porque aquí no ven futuro, por falta de previsión.

-Pero no se enfade usted, Antonio.

-No, si no me enfado. Es que cuando se toca el tema del fútbol, me disparo.

-Pues entonces dejémoslo de momento, y muchas gracias.

# RESUM PRESSUPOST MUNICIPI LLUCMAJOR

## Ingressos:

Cap.	Títol	Quantitat	%
1	Imposts directes	318.154.068	33'06
2	Imposts indirectes	37.936.100	3'94
3	Taxes i altres ingressos	361.189.967	37'53
4	Transferències corrents	169.400.000	17'60
5	Ingressos Patrimonials	17.251.000	1'79
6	Alienació inversions reals	6.000.000	0'62
7	Transferències Capital	51.498.408	5'35
8	Variació Actius financers	1.000.000	0'10
9	Variació Passius financers	100	0'00
TOTAL		962.429.643	100'00

## Despeses:

Cap.	Títol	Quantitat	%
1	Remuneracions personal	297.386.562	30'90
2	Compra béns corrents	366.609.512	38'09
3	Interessos	13.937.166	1'45
4	Transferències corrents	28.949.895	3'01
6	Inversions	235.252.500	24'44
8	Variació actius financers	1.600.000	0'17
9	Variació passius financers	18.694.008	1'94
TOTAL		962.429.643	100'00

Àrea	Pressupost	%
1 Personal	297.386.562	30'90
2 Benestar Social:		
* Serveis Socials (76.592.400)		
* Educació i Cultura (69.007.020)		
* Joventut i Esports (58.600.000)		
	204.199.420	21'22
3 Infraestructura i Serveis	379.702.512	39'45
4 Despeses Corrents	81.141.149	8'43
TOTAL	962.429.643	100'00

## PRINCIPALS CARACTERÍSTIQUES A DESTACAR:

- Per agilitzar i potenciar l'atenció als ciutadans s'amplia la plantilla municipal amb:

10 policies municipals

4 Auxiliars Administratius

6 entre assistents socials, treballadora familiar i personal laboral.

- Dins l'àrea de Benestar Social destaquem:

L'increment del pressupost de la Comissió de Serveis Socials i Sanitat, per realitzar:

Compra del solar per a la construcció de la Guarderia Municipal i la llar de la 3ª edat a S'Arenal.

Conservació, manteniment i salaris de la Residència i la Guarderia

Subvenció per a l'Associació i el transport de minusvàlids.

Construcció de les noves instal·lacions de la Creu Roja.

Dins la Comissió de cultura, entre altres aspectes, es contempla:

- La continuació dels serveis: Psicopedagògics, l'arxiu, Escola d'Adults i de Català.

- S'incrementa la partida de música a les escoles i de les beques d'estudi.

- S'inicien els plans de restauració de façanes i d'edificis històrics (Ex. la torre de Cala Pi).

- S'incrementen les partides per Fires i Festes populars.

De la Comissió de Joventut i Esports:

- Enquesta - Estudi sobre la joventut

- Les subvencions per a esport escolar i activitats esportives.

- Importants millores en els camps municipals de S'Arenal i Lluçmajor.

- Projecte de poliesportiu cobert a S'Arenal.

- L'Àrea d'Infraestructura i Serveis es potencia més en el pressupost del 88, si bé enguany se li continua atribuint una gran importància.

Cal destacar-hi.

- Xarxa de recollida de pluvials.

- Dipòsit regulador d'aigua.

- Ronda de Ponent.

- Condicionament i remodelació de vies públiques.

- Asfaltat de camins i manteniment de plantes.

Es potencia al màxim la Comissió de Participació ciutadana a través de:

- Públic

- Contractes amb les entitats.

- Desenvolupament de projectes concrets d'actuació.

El President de la Comissió  
de Comptes i Hisenda  
DOMINGO AGUILÓ

El President de la Comissió  
de Participació Ciutadana  
ANTONIO CRESPI

- 2.- A partir de la primera setmana d'octubre es varen iniciar les reunions en les distintes comissions per estudiar les necessitats i les previsions d'inversió a petició del President de la Comissió de Comptes i Hisenda.
- 3.- El govern municipal de l'Ajuntament de Lluçmajor veu la necessitat de prioritzar enguany l'àrea de Benestar Social i d'agilitzar i potenciar l'atenció cap als ciutadans.
- 4.- Dins una concepció actual de l'Ajuntament podríem classificar les despeses municipals en quatre grans àrees:



**JOYERIA  
RELOJERIA  
MARINA**

Calle Salud, 21 - Tel. 26 24 15 - EL ARENAL



## Politikeos

Y ahora, qué?. Ha pasado el 14-D y se han realizado las correspondientes entrevistas entre «vencedores y vencidos». Qué se ha aclarado? Qué acuerdos han alcanzado?. Qué...?

Todo sigue, poco más poco menos, por igual. La sociedad española sigue preocupada al ver como la clase política, especialmente la que ostenta el poder, está perdiendo su vinculación con la sociedad y esta sociedad española no sabe aún cómo articular sus reivindicaciones y sus propuestas frente a la clase política, en la cual, y en sus posiciones públicas, el problema de la honradez es preocupante y resulta evidente que hay un estado generalizado de sospecha ante hechos que, como mínimo, indican falta de buen juicio en el uso de los caudales públicos, por ejemplo en el caso de Pilar Miró la posición del Gobierno ha sido tildada unánimemente de insensata.

Al 14-D se unieron muchos que poco o nada tenían que ver con las reivindicaciones sindicales sino sencillamente como protesta por la política del Gobierno y su actitud frente a la sociedad y entre estos muchísimos socialistas.

Pero parece que el PSOE a la hora de sacar conclusiones se le nublan otra vez los ojos con la nube de su prepotencia y llega a verlo todo deformado de su verdadera realidad.

Así, en las mismas páginas de esta Revista, en la edición anterior, un distinguido dirigente socialista ilucmajorer afirma que mucha gente, que no es de sus ideas, les manifiesta que lo están haciendo muy bien, opinión que no concuerda incluso con muchos de sus afiliados.

Donde irá, pues, la sociedad a buscar el elemento corrector?. Está claro que

en democracia son las elecciones.

Cuando se habla de elecciones los hombres de antaño les asocian lo que en su tiempo se vino a denominar «el pucherazo», que consistía en llenar la urna de papeletas de un determinado partido, cuya oportunidad correspondía casi siempre al que gobernaba, y de este modo resultaba triunfante.

Hoy en día ya no existe esta clase de «pucherazo»,

pero desde luego no deja de hacerlo, es de otra manera, otra forma más sofisticada.

No se llenan las urnas de extrañas papeletas lo que sí se llenan son las cabezas de los electores de arengas, slogans, promesas, palabrería y ruido, mucho ruido. Y si a todo ello le agregamos la manipulación que se logra a través de la Televisión, siempre también a favor del que la maneja, no vamos a negar que también se da «un gran pucherazo

psico-técnico», tal vez peor que aquel otro clásico tan «inocente» y simple como era.

Sí, como debe ser, las elecciones son en democracia el elemento necesariamente corrector será el pueblo español, la sociedad española, la que tendrá la palabra. No le hace falta salir a la calle con pancartas y manifestaciones o algaradas callejeras, bastará, sencillamente, que vayan a votar.

**Politikón**

# Tenis Arenal

*Esport Centre*

## GIMNASIO



PHISICAL TRAINING - ARTES MARCIALES - AEROBIC -  
MANTENIMIENTO - RITMICA - JAZZ - SEVILLANAS y  
BAILES DE SALON. PROFESORES DIPLOMADOS  
INSCRIPCIONES: TELEFONO 26 38 34 - 26 31 12

□ Además

SQUACH - TENIS - BADMINTON - BOWLING - PADDLETENIS -  
SPAK - SAUNA - MASAJES - PISCINAS - MINIGOLF - PETANCA  
PARQUE INFANTIL - BAR - GRILLPROSHOP



Visite nuestras instalaciones - Aparcamiento propio  
C/. Costa i Llobera, 1 - TELEX 69.103 A GOP

# Resultados del concurso escolar de tarjetas navideñas

## Xisca Sbert

El concurso escolar de tarjetas navideñas tuvo un jurado calificador compuesto por Matías Garcías Salvá, teniente alcalde de cultura y educación; el regidor Antonio Crespi Monserat y los artistas José Manresa Clar y Gabriel Thomàs Rosselló y la señorita Bel Ferrer Juan. Como secretaria Francisca Contestí Tomás.

Después de detenido examen, el veredicto emitido es el siguiente:

### PRE-ESCOLAR

1º Premi - Araceli Molina Henares - Col.legi: San Bmè.

2º Premi - Jesús Martínez Ànimo Col.legi: San Bmè.

3º Premi - Patricia Henares Mateos - Col.legi: Vte. Paul.

### 1º E.G.B.

1º Premi - Monica Martín Ortiz - Col.legi: Vte. Paul

2º Premi - Gabriel Jaume Vega - Col.legi: Vte. Paul

3º Premi - Daniel Rueda Chinchilla - Col.legi: San Bmè.

### 2º E.G.B.

1º Premi - Cristina Rodríguez Aguilera - Col.legi: Vte. Paul

2º Premi - Javier Pérez Llaneras - Col.legi: San Bmè.

3º Premi - Fco. Heredia Ruiz - Col.legi: San Bmè.



*Matías Garcías, teniente alcalde que actuó como presidente del Concurso Escolar.*

### 3º E.G.B.

1º Premi - Remedios López Miñano - Col.legi: San Bmè.

2º Premi - Eva de la Hoz Temprano - Col.legi: S. Vte. Paul

3º Premi - Gustavo Javier Lozano Moran - Col.legi: Son Verí

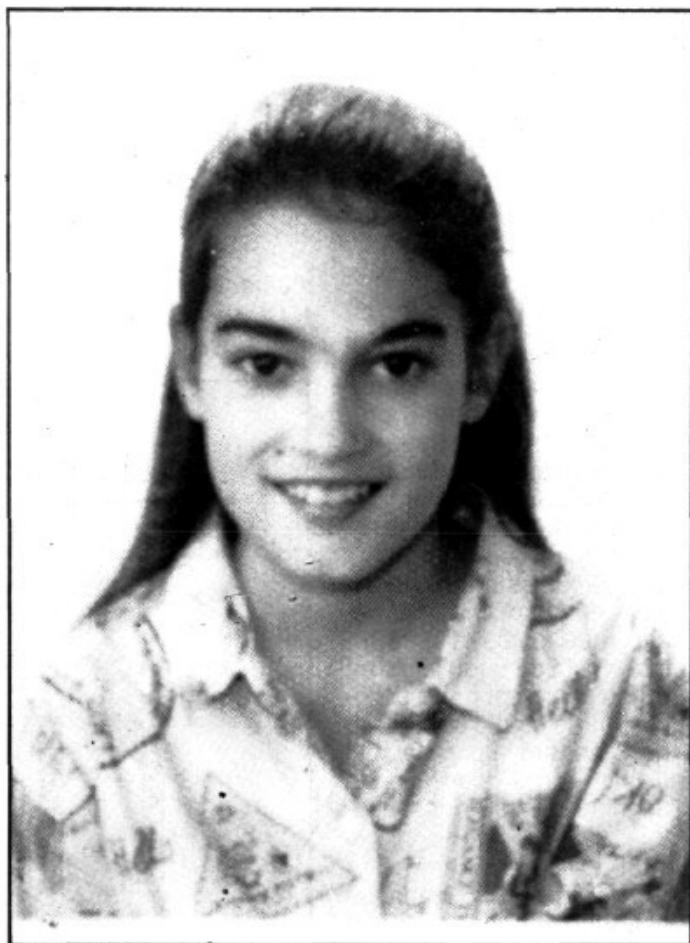
### 4º E.G.B.

1º Premi - Juan Torres Montoya - Col.legi: San Bmè.

2º Premi - Julian Clar Hohm - Col.legi: San Bmè.

3º Premi - Mary Carmen González Romero - Col.legi: San Bmè.

### 5º E.G.B.



*Maite Ferré Ayala. Ganadora del 1º premio de sexto de E.G.B.*

1º Premi - Catalina Salvá Vico - Col.legi: San Bmè.

2º Premi - Alejandra López Alcurne - Col.legi: Son Verí

3º Premi - Mª Angeles Mas-caró Guardia - Col.legi: Vte. Paul

### 6º E.G.B.

1º Premi - Mª Teresa Ferré Ayala - Col.legi: Vte. Paul

2º Premi - Josep Toni Diaz Vacas - Col.legi: Son Verí

3º Premi - Fco. José Gordinlo Muñoz - Col.legi: San Bmè.

## Clínica Dental

Dr. Bartolomé Font

Médico Dentista. Col. 251

**ODONTOLOGIA CONSERVADORA - PROTESIS  
- ENDODONCIA - DENTISTERIA INFANTIL -  
LIMPIEZAS Y REPARACION PROTESIS**

Horario de Visita:

De Lunes a viernes: de 9 a 13,30 h.  
de 16 a 19,30 h.

Paseo Miramar, 33 - 1º.  
Tel. 26 41 52

Excepto Jueves mañana  
S'ARENAL



-Bueno, cariño, te dejo que está todo el taller pendiente de que le dé órdenes.



## II Concurs de Betlems

L'Obra Cultural Balear, ha organitzat per segona vegada a S'Arenal un concurs de Betlems aquesta tradició tan nostra, entrenyable que hem de fer lo impossible per mantenir i augmentar.

Segons ens comunica l'Obra Cultural Balear, el veredict del jurat del Segon Concurs de Betlems és el següent:

### COMERÇOS

Primer premi: MODES DONNA, Exèrcit Espanyol, 9.

Segon Premi: PEIXETERIA CARME, Berga, 32. PASTISSERIA BALLESTER, M<sup>a</sup> Antònia Salvà, 49.

Tercer Premi: MI MUEBLE, Exèrcit Espanyol.

### FAMILIARS

Primer Premi: DAVID MARTÍNEZ CATTANY, Asdrúbal, 3. ANDREU VIDAL CERDÀ, Exèrcit Espanyol, 31 primer.

*Segon Premi, Peixeteria Carme*



## Obra Cultural Balear

La delegació de l'O.C.B. de S'Arenal ens fa arribar per publicació a la nostra revista dels actes a realitzar en els mesos de gener i febrer.

### GENER

De l'11 al 13 a la portassa de darrera l'Església a partir de les 20'00 h. es durà a terme un TALLER D'INSTRUMENTS DE CANYA castanyetes, ximbombes, tambors...

A aquests instruments els farem sonar la REVETLLA DE SANT ANTONI en el FOGUERÓ que es farà dilluns dia 16 darrera l'Església.

**Diumenge, dia 22.**

Al teatre de la Porciúncula tindrà lloc la representació de l'obra Pisajexlindos de Guillem d'Efak a càrrec del grup de teatre Taula Rodona.

A partir del 24 de gener i fins al mes d'abril s'impartirà un curs de **ball de bot** a càrrec de Joana Maria Taberner, els

dimarts i els dijous des de les 20'30 a les 21'30, al gimnàs del col·legi Sant Vicenç de Paül. El preu del curs és de 500 ptas. en concepte de matrícula. Per a la inscripció podeu telefonar al n<sup>o</sup> 26 54 28 o bé dirigir-vos a l'oficina Municipal de l'Ajuntament de LLucmajor. També es pot venir directament al curs.

### FEBRER

**Darrers dies 1.989:** Del dia 1 al dia 3 TALLER DE MÀSCARES per al Carnaval en les mateixes condicions que el taller d'instruments.

**Dimarts, 7 de febrer** a les 21'00 h. ENTERRO DEL CARNAVAL, consistirà amb un cercaviles, la crema d'un homo de bulto i un ball de desfresses a la Plaça Major.

La concentració serà a les 20'30 h. a la plaça de l'Ambulatori i desfilada per la carretera militar.

Palabras del Conseller Gaspar Oliver

## Sobre el futuro de la Institución Ferial de Baleares y «Ses Fontanelles»

Tomeu Sbert

Recogemos unas breves manifestaciones del conseller de Comercio e Industria, el ilucmajorense Gaspar Oliver Mut, efectuadas a Torres Blasco en el diario «El Día», con referencia a la posible nueva ubicación en futuras ediciones de la IFEBAL (Institución Ferial de Baleares).

El conseller Oliver Mut manifiesta que existe aprobación de un anteproyecto de recinto ferial y palacio de Congresos palmesano. Lo han redactado un equipo de arquitectos marbelleses. Este anteproyecto emana de un concurso de ideas y cuenta, aparte los de Mar-

bella, con dos finalistas.

Importante a todas luces es la posible ubicación de dichas instalaciones con referencia a Palma y a nuestra zona turística. Se trata de «Ses Fontanelles» donde hace unos años se habló de construirse el nuevo campo del Real Mallorca, idea que se ahogó al poco de nacer. Recordemos que hace bastantes años, estuvo ubicado allí, en dichos terrenos de «Ses Fontanelles» un centro de atracciones y, no hace tanto tiempo una pista para «karts».

Se trata de unos terrenos estratégicamente situados. Terrenos ideales en cuanto a ubicación.



Gaspar Oliver, conseller de Industria y Comercio

Una obra que tardaría, seguramente, unos años en verse terminada. Pero, al fin y a la postre significaría un gran logro en todos los aspectos. Se habla de un presupuesto de tres mil millones de pesetas para el futuro recinto ferial y de unos cuatro mil millones para el Palacio de Congresos y, estaría gestionado por un patronato.

Al conseller de Industria y Comercio, le gustaría que en el proyecto tomase parte el Ayuntamiento de Palma, que hasta ahora se ha mostrado muy reacio a entrar a formar parte de «IFE-BAL».

## El día 5 por la noche llegaron los Reyes Magos

Eran las seis en punto de la tarde en un reloj cualquiera -que no en el de nuestro Ayuntamiento arenalense- cuando las sirenas del barco rojo, así al menos se nos antojó desde la orilla lejana, hacía sonar sus potentes sirenas anunciando que Sus Majestades los Reyes Magos Melchor, Gaspar y Baltasar estaban a punto ya de desembarcar. Diez minutos después en los muelles de nuestro Club Náutico Sus Majestades eran saludados por nuestras primeras autoridades, cuyos nombres y títulos lamentamos no saber o no recordar, y acto seguido emprendieron viaje hacia la Iglesia Parroquial para adorar al Niño Jesús y posteriormente proceder a



repartir innumerables juguetes entre los niños buenos -que han sido todos- del Arenal.

Sus Majestades con parte de su séquito y acompañados de sus pages iban montados en artísticas y vistosas carrozas, repartiendo amor y caramelos. A dichas carrozas siguieron tres o cuatro furgones llenos de

regalos. Los tres o cuatro furgones pudieron ser treinta o cuarenta de no haberse producido huelga de ignorancia entre las diferentes Asociaciones e Instituciones de nuestra zona.

En el muelle y en las cercanías se congregó una ingente multitud ávida de ver y aplaudir a los soberanos de Oriente, que

saludaron a los más pequeños a los cuales después en sus domicilios entregaron juguetes.

Al día siguiente asistieron a una solemne misa que se celebró en la Parroquia de Nuestra Señora de La Lactancia, la cual estaba abarrotada de fieles. Al final de la celebración el Rey Negro, es decir, Baltasar, pronunció una magnífica alocución, si bien es de recomendar que practique un poco más el castellano, ya que aunque pronuncia a la perfección, se le nota un deje extranjero bastante acusado.

Majestades, bienvenidos al Arenal y que su estancia entre nosotros, aunque breve, les sea grata. Hasta el año que viene, Majestades.

# Sobre la evolución, esplendor y decadencia de la pintura (II)

(Continuación)

Por Manuel Muñoz

**El Arte Flamenco** marca una época más decisiva aún. Es alrededor del **siglo XVI** que un estilo más concreto empieza a perfilarse. Se puede decir que las escuelas no existían prácticamente todavía. La pintura flamenca se caracteriza por lo insegura, y por el terminado de sus cuadros retocados hasta en sus más pequeños detalles. Una gran parte de esta pintura es torpe en perspectivas y proporciones y se ajusta difícilmente a las reglas de la realidad. En su mayoría, esos pintores tenían la costumbre de pintar sus planchas sobre un fondo prealablemente dorado por ellos mismos, haciendo resaltar de esta forma el color y el valor de sus pinturas. El período flamenco se prolonga pero es necesario los **Renacimiento Español e Italiano**, para dar el golpe definitivo que realce la pintura a su máximo esplendor. Esto empieza a ocurrir alrededor del **siglo XIII** con los grandes genios de la pintura y de las artes, tales como:

- Giotto - (1266-1337)
- Fray Angélico - (1387-1455)
- Boticelli - (1444-1510)
- Leonardo Da Vinci - (1452-1519)
- Ticiano - (1477-1576)
- Rafael - (1483-1520)
- Tintoretto - (1518-1594)
- Miguel Angel - (1475-1564)
- Rubens - (1577-1644)
- Rembrandt - (1606-1669)
- Velázquez - (1594-1650)
- Murillo - (1618-1682)
- Goya - (1746-1828)

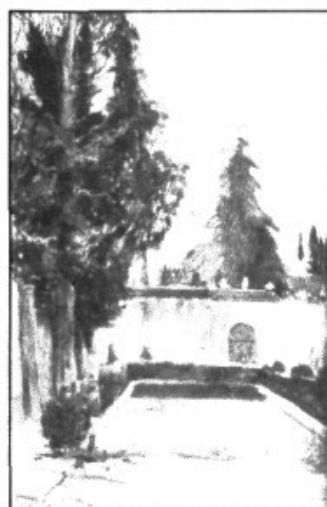
Estos y otros muchos eximios pintores, casi todos de la misma factura, han sido los que han llevado a la cumbre de la gloria, la pintura de todos los tiempos. Con estos artistas nacen nuevos sistemas de pintura y se es-



FRANCISCO MATEOS. «Monjas» Acuarela

tudian todos los valores a fondo, desde la copia de la naturaleza hasta el volumen y la armonía de los colores, la profundidad y la perspectiva pasando por la atmósfera y la pesadez en los cuerpos, el equilibrio, la armonía en las líneas y la proporción en las formas; todo esto, dentro del marco poético característico de aquella época. Estos hombres trataban de arrancar toda la belleza posible a la naturaleza, con un idealismo propio de aquellos grandes artistas, en los cuales, su pasión por lo bello y lo grandioso imponía una gran rivalidad entre sí. Eran verdaderos sabios de la psicología humana que les exigía su

profesión. Debían conocer bien cuanto les rodeaba



S. RUSIÑOL. «Jardín». Oleo s/ tabla

para que sus cuadros fuesen más ricos en calidad forma y color, no sólo dentro de su oficio, sino entre los intelectuales también y por eso, eran grandes observadores y conocedores de la sociedad. Estos artistas disfrutaban de una gran fantasía y su imaginación no tenía límites, lo cual daba lugar a grandes luchas intestinas dentro del oficio desafiándose continuamente con su orgullosa sabiduría, poniendo en un punto de honor muy alto su aspiración por alcanzar la perfección, la que consiguieron y a tal grado que los cánones de la pintura sobrepasaron a los de la belleza humana. Aquellas líneas eran tan divinas en proporción que sólo unos hombres dotados como ellos estaban de un gran espíritu y fantasía superior podían realizar tal cometido dentro de la armonía que relaciona las cosas de la naturaleza entre sí. En aquella época, su popularidad era atribuida a su calidad de pintor, y su fama corría de boca en boca, haciéndose populares ya en

vida y no después de muertos como muchos quieren hacernos creer. Sólo los artistas mediocres cobran fama después de muertos, por la incertidumbre de su pintura y por la ausencia de grandeza. En aquellos tiempos un gran artista podía ser reconocido como tal, gracias a sus propios méritos y no podía existir para el público ningún engaño sobre «figuraciones» o «misterios inconcebibles» de hoy, apoyándose tan solo sobre puntos de vista más o menos desprovistos de una realidad, porque la calidad y el valor de sus cuadros estaban al alcance de todos los entendimientos.

Continuará.





# Diálogos a orillas del mar

## Oferta y demanda

- Hola, don Cristobal.  
- Hola, Sebastián.  
- ¿Ha empezado el año bien?  
- Lo hemos empezado fresco, si eso es lo que preguntas.  
- Yo me refiero al horóscopo, problemas de amor, salud y dinero.  
- Bueno, pues mira: de amor no puedo quejarme porque tengo más del que necesito.  
- ¿De salud?  
- No me sobra, pero tengo la que puedo usar cada día, justito, justito.  
- ¿Y dinero?  
- Eso ya es otro asunto: no tengo ni para empezar.  
- ¿Empezar a qué?  
- A solucionar problemas, los míos y los de los demás.  
- ¿Cómo cuales, abuelo?  
- En primer lugar quisiera abonarles a los obreros pensionistas esa diferencia que existe entre lo que piden y lo que están dispuestas a concederles las fuerzas económicas de la nación. Cubrir ese tira y afloja.

- Eso es la ley de la oferta y la demanda.  
- Que, según mi autorizada opinión, es la ley más injusta de las viejas leyes de la humanidad.  
- No diga disparates, Don Cristobal. Si esa es la ley que mueve la economía mundial.  
- Pues vaya base y vaya sistema. Resulta que si aún tenemos que regirnos por esa famosa ley, apañados estamos. Los pobres que piden trabajo tienen que fastidiarse porque no hay oferta del mismo. Los africanitos y americanitos que piden pan o miijo tiene que morir de hambre porque la demanda es mayor que la oferta y, en otro aspecto, las solteras que desean casarse, tienen que dedicarse a vestir santos porque no hay demanda de señoritas.  
- Esa es la ley.  
- Eso es la injusticia más horrible.  
- ¿Y cómo lo arreglaría usted?  
- Hay que repartirlo todo. Medicinas, miijo y mujeres.

Las tres emes del horóscopo.

- Salud, comida y amor. Lo primero y lo segundo tal vez podría arreglarse pero lo tercero lo veo difícilillo.  
- Juntar parejas por decreto.  
- No se puede obligar a la gente a aparejarse.  
- ¿Ah, no? Pero sí se la puede obligar a morir por unos ideales que desconoce, por unas fronteras que no ha visto nunca, se la puede obligar a pagar impuestos para que se den la gran vida los mandamases, se la puede obligar a dejar de trabajar y jubilarse aunque uno esté en su mejor momento laboral. Se la puede obligar a pasar hambre mientras se destruyen toneladas de alimentos y se paga para que se arranquen plantaciones porque no son rentables, y a la juventud a prostituirse por falta de trabajo, y a los indígenas a cambiar de religión para imponerles otra que no les va, y obligar a tantísimas cosas, como es servicio militar y la esclavi-

tud.

- Vaya rollo, señor mío, pero eso no tiene nada que ver con meterle a cada solterona un hombre en casa.  
- O una tia a cada solterón, dalo mismo.  
- No sería normal.  
- Como tampoco lo es esa ley de la oferta y la demanda. No obstante creo que te equivocas si piensas que habría muchos descontentos. Estoy seguro de que la oferta cubriría la demanda.  
- Nadie estaría de acuerdo.

- ¿Por qué? Es cuestión de emplear los ordenadores para algo más útil que contar dinero. Se le busca a cada individuo la pareja adecuada. Los viejos con los viejos, los jóvenes con los jóvenes, los tontos con los tontos, y así todo lo demás.  
- Pero eso sería pecado.  
- Pues entonces, Sebastián, apaga y vámonos.

## Racó del poeta

### A Eliseo Feijoó

**Lema: Gratitud**

También fue mi director en el Diario «Balears», siendo yo el informador de Arenal y Lluçmajor y, aprendí de sus cantares.

En sus «Coplas sin malicia» impregnaba sano humor, su ironismo encantador se convertía en delicia, alegrando al buen lector.

Sus ripias todo un bagaje de sapiencia y bien hacer, son el hoy de su homenaje gando a pulso el ayer y el futuro por anclaje.

Gracias mil, fino poeta. De sus versos yo aprendí una visión muy completa, en que su principal fue hacer amigos, aquí.

Aquí, en la ciudad de Palma. Aquí, en la isla mallorquina. Isla que fue de la calma, lirismo cual flor divina que caló hondo en su alma.

**Tomeu Sbert**  
**Diciembre 1988**



*Eliseo Feijoó, escritor y poeta, fue homenajeado.*

NOTA: Eliseo Feijoó fue homenajeado, en Palma, unos días antes de las Fiestas de Navidad de este último año.

# Carta de un servidor

Seño diretor:

risulta que man disho cai que separá las palavra pa que sentienda y io no lo savgia,

ASín caora boi a tiené mas cuidiao.

disen que egicto mos deve munsho dinero de toa las cosas que mos a conpraio i que no pué paga, pero queso no inporta y que somo mu vueno amigos, pos io diigo que no faltava más, quensima que mos deve tanto pus que senfada-se i no mos isiera amigos, pos no sé quibamos a cobrar entonses.

i otra cosa que disen en la tele que los escaletri son mu vonito y mu interesante, i mis ijos estan pidiendome un cauno i digo yo que tos los niño despaña y der mundo tiene que tener un escaletri poque eso da trabajo a tos los paraos y aser escaletri pa tos los niño Etiopia seria una ovra de caridá.

i otra cosa que dise mi cosinero de mi otel que nosabe como noan quitao entavía los escudo del yugo y la flesha cai en la fuente colorá de la plasa reina critina del arenal, i digo io que noai que tocarlos poque a un monumento no ai que destrosarlo como asiamos los salbaje de nuestra guerra sivil y ademas que nunca se save.

i otra cosa que disen ca enpesao un año nuebico y io no mabía dao cuenta poque lo mismo a sio el sabado quel domingo, que si me pongo una voina nueva po's es una cosa que se be y io no e bisto na i entonses digio io que pa que queremo un año nuevo si el biejo entavía servía poque es-



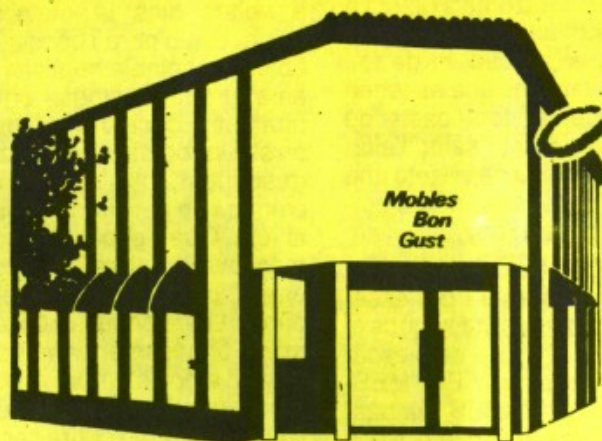
tabamo acostunbrao y lo conosiamos ya mu bien.

i otra cosa, que disen ca partir daora bamo a mandar en uropa pos digo yo que felipe gonsale les mande a los turista que traigan unas pocas perras mas que paresen que las traen con cuenta gotas.

¿a uste que le parese, seño diretor?

le doi un veso y le deseo munsha felisedades.

un serbidó

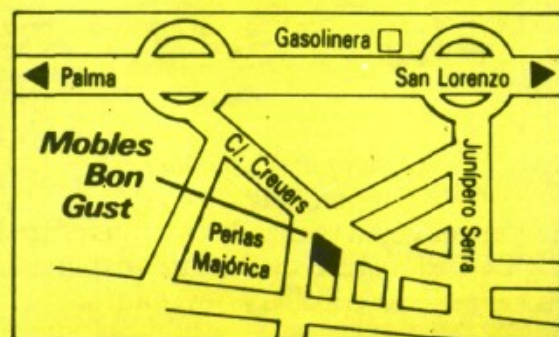


Artesanía  
y diseño  
del mueble  
contemporáneo

**Mobles  
Bon  
Gust**



C/. D'es Créuers, 17 - MANACOR  
Tel: 55 45 43





# ..temps enrere

p'en Bréssius

Parlàrem anteriorment de la cuina mallorquina d'antany, a la que se seguien en importància altres estances de la casa pagesa. Vegem-ne les més significatives.

**CAMBRA o DORMITORI.** És la tercera estança principal de la casa on es retiraven, als vespres, els de la família per a dormir i descansar. Era una habitació no massa gran, la porta de la qual es tancava amb una porta i en les cases més humils amb una simple cortina. Per comunicació amb l'exterior la cambra solia tenir una finestra petita o solament un finestró quadrat, amb l'esplèndid correspo-

nent, que tenia una porteta de fusta, ja que el vidre per espai de segles es desconeugué en les cases humils i senzilles del poble, que eren la majoria. Un altre dormitori i fins i tot un tercer hi solia haver a les cases —en el s. XVIII començaren a dir-se **estudis**— per als fills de la casa, un dels quals solia trobar-se a **sa sala**, ja que la planta baixa no donava per a més. No cal dir que aquest darrer es trobava més exposat a la calor d'estiu i al fred d'hivern, ja que per sòtil únicament tenia la canyissada i la capa de teules. En aquest darrer cas es precisava més tapament.

**REBOST.** En cap de les nostres cases pageses hi mancava mai el rebost, que es troba les més de les vegades davall l'escala, que puja a **sa sala**. No sol esser gaire gran, però n'hi ha prou per a les necessitats de la casa. La paret es troba en la vertical del cap del voladís dels escalons. D'aquesta manera s'aprofita aquest buit i l'estança restant queda més ben tainada. Sol tenir una porta de fusta, amb una xarxeta fins de fil de ferro —«rejilla»— en la part superior per a la ventilació. Amb freqüència els rebosts antics tenien una **claraboia o estrella mostrejada**, per a la mateixa finalitat. En el rebost hi ha uns pedrissos horitzontals i llargs a diferents altures, que s'empren per a posar-hi de tot: plats i tassons que es tenen de reserva, tota casta de porquim obrat i salat, l'alfàbia de l'oli i la de vi i tota una sèrie d'utensilis, que s'empren un dia a l'any.

**ESCALA.** Serveix per a pujar a **sa sala** i pot esser més o manco alta segons el número i l'altura dels escalons i replans. Els **MESTRES DE CASES** les basteixen forjant primer el llit i la volta, sobre els quals s'hi munten els escalons, que antany eren d'obra a vegades revestits d'una fiola de test, amb la part davantera de la qual sobresortida un poc, que es diu el **bocell**. Actualment les escales duen ja els escalons pedra bona. Per a més seguretat l'escala sol dur molts de pics un **arrambador o embrendolat** de fusta o de ferro llis o artísticament treballat segons les possibilitats econòmiques de la casa.

**ESTABLE.** Fins al s. XVIII fou corrent a les nostres cases vilatanes trobar l'estable, per a la bístia, en una habitació de l'aiguavés de darrere, sobre el qual hi havia el **paller o sostre**, on es guardava la palla, que es feia caure dins la mateixa menjadora per un forat practicat a posta en trespòl del mateix sostre. D'hivern l'estable solia esser calent degut a la respiració de la bístia i aqueixa escalfor es comunicava a les altres estances veïnades.

**FORN.** Antany qui més qui manco de la pagesia pastava a casa seva un pic per setmana. Per a això tenien el corresponent forn casolà gairebé sempre en el corral i a voltes dins la mateixa cuina. Era d'obra i consistia en un receptacle hemisfèric amb el pis horitzontal amb una petita boca davant, per on s'hi introduïa la llenya corresponent, que havia de cremar i un petit fumeral per al fum. Quan el paladar començava a ser blanquinós, era l'hora d'enfornar els pans. Les coques i cocarrois precisament manco calor. També s'emprava per torrar ametles, «passar les figues pel forn», coure l'embotellat de domàtiga, que havia de durar tot l'any. En els nostres dies la gent s'és tornada tirar a pastar a casa seva. El pa de la pagesia pot durar bé una setmana, mentre que el de Ciutat prest s'ha crostaparat.

**LLOC COMÚ o EXCUSAT.** Encara a primeries del nostre segle a les cases pageses aquest «inodor» era de lo més rudimentari que es pot imaginar. Consistia en una simple post, més

## VIDEO MALLORCA



C/ Joaquín Verdaguer, 15  
Arenal - Tel. 26 86 07

Según encuesta realizada estamos entre los CINCO PRIMEROS de Baleares con más de 7.000 títulos y novedades.



llarguera que ampla, que tenia un, dos i fins tres forats circulars d'un pam d'amplada, que quan no s'empraven es tapaven amb una fusta rodona. La part accessòria era com una cadira de repòs, feta de marès, que posteriorment es transformà en forma de capelleta amb una cortina de sac per porta. Davall hi havia la **bassa**, excavada en el terreny, on es tiraven els desperdits, els fems i altra brutor de la casa.

\*\*\*

Aqueixes són les depen-

dències més usuals de les cases dels nostres pobles i llocarrons d'antany, que bastien els MESTRES D'OBRES. Un cop aixecades les parets i feta la teulada, els mateixos mestres referien i allisaven els paraments amb una capa de morter i després els eixalraven amb una fina passada de guix mort al que a voltes hi mesclaven un poc de calç. La casa ja estava llesta i era quan es podia entregar l'obra a l'usuari.

A les mans de la madona tocaria després emblanqui-

nar la casa cada any un pic o més segons fos necessari o convenient. S'emblanquinava tot: entrada i cuina, cambres i rebost, escala i sòtils, corbades i fins i tot les bigues, que així es veien lliures de corcs i d'altres animals. I era tanta l'afició a la calç i en conseqüència al blanc, que també s'emblanquinaven els brancals de l'entrada i de les finestres. La calç ho invadia tot i fins i tot vessava a l'exterior, al voltant dels portals, finestres i espitlleres...!

Però aqueix culte al blanc

a Eivissa i sobretot a Menorca arriba al paroxisme, emblanquinant encara fins i tot la teulada i el fument, tota la fatxada de la casa, l'acera i també els colls dels pous i cisternes i els marges i parets divisoris de les tanques...! La nostra gent d'antany podia ésser pobra tant com volguéssiu, però era neta i ordenada.

Filats fusada a fusada, tens dins la caixa tancada llençols nets, de bona olor, la que els dona la bugada quan els pren la morenora.

## Necrológica

Fundador y primer presidente de la Asociación 3ª Edad de S'Arenal

## José Gausach Puig en el recuerdo

El pasado 20 de diciembre y de forma inesperada falleció José Gausach Puig. Había nacido el año 1919 en Albalat de la Rivera (Valencia), era soltero y en el momento del óbito no contaba con ningún familiar en Mallorca.

José Gausach había sido, junto a otros jubilados, allá por la primavera de 1986, fundador y primer presidente de la Asociación de la Tercera Edad de S'Arenal. Sus primeras reuniones las tenían en el conocido «Bar Aquí Me Quedo» en la Plaza Major, reuniones que comenzaron bastante antes de constituirse legalmente.

Tiempo después los asociados pasaron a ocupar parte del local de los bajos de la Iglesia Parroquial, donde actualmente aún se encuentran en espera de poder ver realidad la construcción de un local adecuado, moderno, en la calle San Bartolomé donde el Ajuntament que preside Joan Monseirat Mascaró, compró hace unas semanas un amplio solar.

A José Gausach Puig le sucedió en el cargo Gregorio Daureo Fulgeira, el cual ocupa dicha presidencia. Fue precisamente Gregorio Daureo Fulgeira quien colaboró de manera total con la Policía, para dar con el paradero de los familiares o del fallecido y, de seguido, se desplazaron a S'Arenal, un hermano y un sobrino, quienes trasladaron a José Gausach a su pueblo natal para recibir cristiana sepultura. Una



*José Gausach en una visita al presidente del Govern Balear, Gabriel Cañellas. Le acompanyan los señores Rodríguez y Riera.*

gestión oportuna y eficaz la de este presidente, que en los tiempos de la gestión de Gausach Puig, ocupaba el cargo de secretario de la misma Asociación arenalense.

Días después del fallecimiento, en

la Iglesia Parroquial de S'Arenal y siendo oficiante el cura-párroco P. Jordi Perelló Frontera TOR, se celebró un funeral por el eterno descanso de su alma. Descanse en Paz el bueno de José Gausach Puig.

# Narraciones breves de José Alvarado



## «Ya soy un hombre» (Publicado en 1.953, en la revista «Constelación» de Madrid)

Su madre se lo había dicho:

- Tú ya eres un hombre, Tomasico. Tú ya no eres un crío.

Sí, su madre se lo había dicho. Y también el tío Pablo, y otros, y otros... Todos estaban de acuerdo en que él ya era un hombre.

¿Pero cómo había sucedido la cosa?. Porque la cosa había sucedido, no cabía duda. Varias semanas antes él no era más que un crío, y ahora, de repente, había dejado de serlo.

Era muy extraño esto. Así, sin darse cuenta, había dado un salto tremendo. El salto más importante que diera en su corta vida; en su corta vida de hasta ahora.

El primer indicio lo tuvo el día que, labrando, gritaba y corría, sudoroso, tras la yunta.

El tío Pablo acertó a pasar por el camino que bordeaba el campo y se detuvo, mirándolo, visiblemente maravillado por el espectáculo.

- ¡Caray!, ¡Tomasico!, ya eres un hombre.

El rapaz sonrió satisfecho, sin darle gran importancia a aquellas palabras. Siguió, jadeante, sujetando fuertemente, entre sus manos musculosas, el timón del vertedero.

\*\*\*

Luego fue en el pueblo. Había ido a comprar unos aperos y la vieja Felisa, la del almacén de talabartería, se le quedó plantada con los brazos en jarras:



- Vaya, vaya con el Tomasico. Ya está hecho un hombre. Ha «tomao» la voz de su padre.

Esta vez el pecho de Tomás se hinchó en un suspiro de orgullo.

- La voz de mi padre, de mi difunto padre. Sí, creo que heredao la voz de mi padre.

Y entonces fue cuando empezó a notar algo. Al pasar frente al escaparate de la mercería se detuvo un minuto para contemplarse en el reflejo del cristal.

Se pasó el índice por entre la nariz y el labio superior:

- No sé. Creo que me está saliendo bigote.

Después todo tomó otro rumbo. Las mozas le miraban con cierto descaro, y él, para no ser menos, se volvía al cruzarlas, siguiéndolas con la vista mientras ellas se contoneaban como unas ocas.

- No está mal, no; -se decía- nunca «m'había fijao» en la Teresa... Me gusta, sí, creo que me

gusta.

Tuvo prisa en que le creciera el bigotillo y se lo tiznó con un trozo de carbón de madera.

- Así, por lo menos, no se notará tanto esta pelusilla...

\*\*\*

Lo había estado rumiando toda la semana. Puesto que ya no era un crío, bueno sería que alternase con los hombres. El domingo, después de la misa, se metería en la taberna del tío Roque... Luego, por la tarde, tendría que darse una vueltecilla por el baile...

Tenía que aprender a mearse como todos aquellos, como los otros hombres.

Y el domingo, con gran asombro de su madre, estuvo un gran rato delante del espejo, ensayando varias clases de peinados... Un rayo así... no. Mejor sería todo tirado para atrás...

La madre se le acercó:

- ¿Pero qué tienes, hijo? No parece más como si fueras al bautizo del rey... ¿Qué pasa con tanto acicalarte?

- Déjeme usted. Estoy probando una cosa.

- Ya, ya veo que cosa... Niñadas. Tú ya eres un hombre, Tomasico.

\*\*\*

Pidió vino y vació el vaso de un trago, así como se lo había visto hacer a muchos. Pensó que un vaso era poco y pidió otro, y luego otro...

Los ojos empezaron a brillarle. El pulso le tembló lige-

ramente. Tenía la cara colorada, como un tomate muy maduro.

- ¡Basta, rapaz! -ordenó el tío Roque- no te daré ni una gota más.

- ¿Por qué?. No... no pa... la lengua se le trababa como si fuese de algodón... ¿No pago acaso yo también?

Tomás soltó una carcajada rota y temblona.

- ¿Joven yo?, ¿Yo?. Vamos, tío Roque... ¡Yo ya soy un hombre.

- ¿Sí?

- Mi madre me lo ha dicho.

Ahora la carcajada fue general, fuerte y escandalosa. El tío Roque, y Julián de la herrería, y Benito el gura-dabosques, y todos, todos reían aquello como si hubiese sido un chiste, un buen chiste.

El mozo se volvió, tambaleante, haciéndoles frente. Abrió la boca varias veces, antes de conseguir articular una palabra. Por fin pudo silabear:

- ¿Qué, qué no soy un hombre?

La gran carcajada redobló su potencia.

- ¡Claro, chico!... ¡No vas a serlo! Pero creo que todavía tienes un poco de papilla en la nariz.

- Por lo menos, por lo menos tienes catorce años, ¿Eh?

- ¡Quince! -gritó con furia Tomasico- Tengo quince.

Total, que aquel domingo no pudo ir al baile porque no estaba el pobre en condiciones, pero el domingo siguiente sí que fue.

Y bailó. Mal o bien, bailó.

Las muchachas no le miraban con desagrado. Tenía algunos cuartos, producto de sus pequeños ahorros, y convidó aquí y allá. Le salieron algunos amigos de los buenos, de esos que enseñan a vivir:

Después del baile, ya tarde, se le acercó Paulino, el criado de «Las morenas».

- Ven conmigo Tomás. Te llevaré a un sitio donde no has estado nunca.

- ¿Qué sitio?

- Ya lo verás... ¿tienes per-rras?

- Un par de duros me quedan.

- Es bastante, vamos.

Y le arrastró de un brazo. Ciertamente que allí no había estado nunca. Varias mujeres se le aproximaron enseguida, muy cariñosas. Tenían la cara bastante pintada y andaban escasas de ropa.

\*\*\*

Aquella mañana brillaba el sol con más fuerza que de costumbre. No corría ni un soplo de aire. Tomás detuvo sus bestias a la sombra de un castaño.

No podía más. Aquel calor era demasiado fuerte... aquel aire no se podía respirar. Además, él no tenía ni una pizca de fuerza. Se sentía demasiado cansado, raro. Sentose junto al surco recién abierto y dejó vagar la mirada por el horizonte, luego se tumbó de espalda y atisbó por entre el follaje del castaño...

- Ahora sí que soy un hombre de verdad.

Una pareja de alados animalitos trinaba cerca de un nido.

«Soy el padre y la madre» -pensó- «Yo también seré padre algún día... porque ya soy un hombre».

Las bestias soplaban con fuerza, dando coces para espantar a los tábanos. Relincharon y le sacaron de su ensueño.

- Tengo que seguir, el sol va «pa» arriba y pronto no podré trabajar porque hará demasiado calor.

Volvió a tomar el azado y le gritó a la yunta, que, poco a poco, cansinamente, reemprendió su monótono paso.

Pero aquel día no cantó Tomasico, como de costumbre solía hacer mientras araba. Su imaginación estaba lejos, en el pueblo, en una habitación algo extraña, oscura y perfumada en exceso. Una mujer estaba con él...

Tomás pensó en ella. Deleitose con el recuerdo de unos besos húmedos, de

unos abrazos convulsivos...

- Sí, ¡Caray!, fue una cosa estupenda... Pero estoy cansado esta mañana.

La mujer, Rocío le había dicho:

- Ya ves. Estoy aquí contra mi voluntad. No tengo a nadie que me quiera.

- Pero si yo te quiero mucho, -le contestaba él bajo el impulso del fuego que invadía sus miembros.

- Si tú me quisieras te vendrías conmigo. Nos iríamos del pueblucho este, nos casaríamos y seríamos muy felices.

- Yo soy joven aún para casarme, Rocío.

- ¡Qué va! Tú ya eres un hombre fuerte y robusto.

Ya habían quedado en eso: Tomás se llevaría todo el dinero que pudiese y se irían a la capital. Allí, con sus buenos brazos pronto encontraría trabajo. Alquilarían un pisito muy alegre...

Al llegar a esta idea se iluminó el rostro del joven.

- Caray, que suerte. Acabo de empezar a ser hombre y ya encuentro una mujer que me quiere de verdad.



\*\*\*

El tren que paraba allí, salía a las 23'55. Todavía tendrían que esperar un cuarto de hora. Tomás deslizo una mirada de temor hacia la parte de la entrada. Estaban solos en el andén. El empleado había entrado en su despacho.

La mujer adivinó su miedo. Mimosa le susurró al oído:

- No temas, dentro de un rato estaremos lejos de aquí. ¿Llevas los cuartos?

Le apretó fuertemente la mano, como si temiera que se le escapase.

- Sí. Sabía donde mi madre los guarda. No ha sido difícil, pero tengo miedo que se despierte y avise. Tiene el sueño muy flojo... y con las prisas lo he dejado todo bastante revuelto.

- ¡Bah!, no te preocupes. Todo saldrá bien. En cuanto lleguemos le escribimos una carta y luego, cuando podamos, se lo devolvemos todo.

- A lo mejor podrá venir a vivir con nosotros.

- A lo mejor.

Por fin se oyó el silbido de un tren que se acercaba.

- Ya esá aquí -dijo ella.

La máquina fue frenando con grandes chorros de vapor saliendo por todas sus rendijas. El empleado de la estación, que había salido de su cuchitril, se dirigió hacia el maquinista para hablar con él.

Con su mano derecha Tomás agarró a la la vieja maleta de madera, mientras Rocío le tiraba insistentemente de la izquierda. Empezaron a correr en dirección a un vagón de tercera... De pronto el mozo notó como alguien le sujetaba por los hombros.

Más pálido que un muerto volvió el rostro... Allí estaba la pareja de «civiles».

- Está bien, jovencito, hemos llegado a tiempo. En cuanto a ti perdida, no te escarparás de tu merecido.

- Corrupción de menores- añadió ella sonriendo tristemente.

\*\*\*

- Tú ya eres un hombre, Tomás.

Eso había dicho el juez, y también el cura, y su madre y todos.

- Ya eres un hombre y tienes que tener cabeza. Los hombres se conocen en el sentido común.

- Tú ya eres un hombre, tienes que saber lo que haces.



## Bahía Grande y Bahía Azul

# El periodista y locutor Manolo Santaolaria Presidente de la Asociación de la Tercera Edad

**Tomeu Sbert**

Manolo Santaolaria Duaso, locutor y periodista ha sido nombrado primer presidente de la recientemente formada Asociación de la Tercera Edad de Bahía Grande y Bahía Azul, dos urbanizaciones vecinas y que en los últimos años vienen creciendo considerablemente.

El acto de constitución tuvo por escenario la Capilla de Bahía Grande y contó con la asistencia del alcalde Ilumajorer, Joan Monserrat Mascaró.

Junto a Manolo Santaolaria Duaso forman la Junta Directiva de nuevo cuño, Miguel Marí Ros como vicepresidente; Joan Rotger, secretario; Félix González Carrión como tesorero y vocales son Diego Maestre Jiménez, Sebastián Cobo Gabaldón, María Rotger Torrijos, Teresa Sánchez López, Antonio Prieto Saiz, Eusebio y Juan Covas Mercant.

Manolo Santaolaria Duaso había desempeñado durante ocho años, responsabilidades como delgado de la alcaldía en dichas urbanizaciones, en tiempo de las respectivas legislaturas de Miguel Clar y de Antonio Zanoqueira.



Foto de archivo. Manolo Santaolaria es el primero por la izquierda. Era una entrega de trofeos de las fiestas de las urbanizaciones

## El caso Cerdó

Algún día se reconocerá y valorará como se merece la incansable actividad en defensa de nuestra lengua de personas como Luis Cerdó. Marginadores en los medios de comunicación, ridiculizados por el catalanismo militante, sistemáticamente objeto de campañas de desprestigio, gentes como *Luis Cerdó* han seguido impertérritos y tenaces en defensa de nuestras peculiaridades sin caer en acientifismos ni en falsedades histórico-lingüísticas. Ahora, *Luís Cerdó* mantiene una interesante polémica con un «catalanot» -como le llama él- sobre la pertinencia de ciertas formas peculiares del mallorquín. Y dice una cosa plausible e interesante: hay que seguir las normas comunes para el catalán, válidas en un ochenta por ciento, pero hay que practicar la desobediencia y la rebelión en un veinte por ciento aproximadamente. Si los catalanistas no fueran unos sectarios ciegos, incluirían en este veinte por ciento de *Luis Cerdó* dentro de la normativa de obligado cumplimiento en las Islas. Pero no lo harán. Les falta inteligencia y les sobra obcecación.

Salutati

## La felicitación de Ana María



En la calle Vicaría hay un pequeñito hogar para todas las personas que lo quieran visitar,

que gracias al sacerdote lo podemos disfrutar hay una cosa bonita ¡no debemos olvidar! que somos ángeles del cielo los de la tercera edad y para el año 89 poderle felicitar a Usted y a la directiva y también a los demás gracias señor Presidente por su sonrisa y bondad porque usted trabaja mucho, para todos los demás y muchas felicidades para este pequeño hogar.

Ana María

## Teléfonos más usuales:

Parroquia de S'Arenal	26 32 65
Parroquia Las Maravillas	26 28 93
Parroquia Es Pil.lari	26 16 59
Catedral	72 31 30
Oficina Municipal S'Arenal-Llucmajor	26 40 71
Oficina de Turismo de Playa de Palma	26 76 54 / 58
Bomberos Playa de Palma	25 12 34
Bomberos Playa de Palma	49 04 60
Bomberos Palma	29 12 50
Cruz Roja Ca'n Pastilla	26 40 40
Cruz Roja Urgencias	20 01 02
Clínica Femenías	23 10 45 / 46
Clínica Juaneda	23 16 47 / 48
Clínica Mare Nostrum	71 28 00 / 72 30 52
Clínica Miramar	23 47 45 / 46
Clínica Rotger	29 03 00 / 01
Clínica Planas	23 03 45 / 46
Son Dureta	28 91 00
Casa de Socorro	72 21 79
Policía Municipal S'Arenal-Palma	49 05 03
Policía Municipal S'Arenal-Llucmajor	26 40 71 / 66 17 67
Policía Nacional Playa de Palma	26 62 62
Patrulla Municipal	092
Patrulla Seguridad ciudadana	091
Guardia Civil Arenal	26 41 21
Taxis Arenal-Palma	40 14 14 / 49 00 28 / 27 37 22
Taxis Arenal-Llucmajor	49 22 56
Ferrocarriles	25 22 45
Tenis Arenal	26 38 34
Viatges S'Arenal	26 66 73 / 26 65 01
Seguros Mare Nostrum	26 53 74
Ayuntamiento Palma averías en gral	72 76 43
Ayuntamiento de Llucmajor	66 00 50 / 66 25 50 / 66 26 00 / 66 26 50
Servicio Limpieza	24 41 19
Servicio Recogida Basuras	29 34 71
Recogida Grandes objetos	29 34 71
Servicio Municipal Aguas (Sosegur)	26 24 93
Servicio de Correos	26 19 36
Emcya Averías	46 53 53
Ascensores Aspe averías	26 62 32
Asociación Hoteleros Playa de Palma	26 76 54
Aeropuerto	26 41 62 / 26 46 24 / 26 46 66
Objetos hallados	72 77 44
Butano encargos	75 70 11

## Museos de Mallorca

**Museo de La Porciúncula.** Horas convenidas ..... 26 00 02  
**Museo de Mallorca.** C. Portella, 5. Horario: 10 a 13 h. y de 16 a 18

h. Excepto sábados, domingos y festivos.

**Museo Palacio Residencia de la Almudaina.** Plaza Almonia s/n. Horario: 10 a 13 h. y de 15 a 18 h. Domingos y Festivos abierto de 10 a 13h. Precio: 40ptas.

**Museo Histórico de la Ciudad.** Castillo de Bellver. Horario: 8 a 18 h. Precio: 30ptas.

**Museo Diocesano.** C. Mirador (Palacio Episcopal). Horario: de 10 a 13h. y de 15 a 19h. Domingos cerrado. Precio: 50ptas.

**Museo Krekovic.** C. Ciudad Querétano (Polígono de Levante). Horario: 10'30 a 12'30 h. y de 15'30 a 18 h. Cerrado: Domingos y Festivos. Precio: 50ptas.

**Museo de Arte Contemporáneo.** C. San Cayetano, s/n. Horario: 10 a 13h. y de 15 a 18 h. Domingos cerrado.

**Catedral.** Visitas de 10 a 12'30 h. y de 16 a 18'30h. Tel. 72 31 30

**Pueblo Español.** Visitas de 9 a 20 h. Tel. 23 70 70

## Línea autobuses Palma

Primeras salidas:

Arenal: 5'55 - 6'20 - 6'35 - 6'50 - 7'00

Plaza España: 5'45 - 6'00 - 6'20

Frecuencia media 8 minutos.

Últimas salidas:

Arenal: 22'40 - 23'00 - 23'40 - 0'40

Plaza España: 22'20 - 22'40 - 23'00 - 23'30 - 24'00

Frecuencia sábados y domingos: 10 minutos.

## Gasolineras

Servicio 24 horas zona Arenal

Ca'n Pastilla: Tramo enlace Crta. Arenal-Autopista

Ca'n Pastilla: Tramuntanas/n

CAMPESA. Red Aeropuerto de Palma.

## Horarios Comercios

Supermercado Condor: De 8 a 13'30 y de 16'30 a 20 h.

Gasolineras: Laborables de 7 a 22 horas.

## Horari de misses

### Dissabte/Sábado

S'Arenal: 19'30

C. Blava:

Ses Cadenes: 19'00

San Fernando: 18'00

Sometimes:

Es Pil.lari: 19'00

La Porciúncula: 17'30

S'Aranjassa: 19'00

Ca'n Pastilla: 18'30

Coll d'en Rebassa: 19'30

Es Molinar: 19'30

## Horario de misas

### Diuenge/Domingo

9'30 - 10'30 - 11'30 - 19'30

12'30

10'30 - 11'30 - 18'00

12'30

11'00 - 19'00

10'00 - 11'00 - 12'00 - 17'30

10'00 - 19'00

10'00 - 18'30

9'00 - 11'00 - 19'30

11'00 - 19'30



¡Hombre a la vista!

# Miguel Martí Truyols



Por José Alvarado

**Industrial cárnico de Lluçmajor  
Presidente local de Democràcia Cristiana**

-Ojos claros y sonrisa pueril. ¿Son estos los rasgos que, según los americanos, definen al hombre hecho a sí mismo, el self-made man?

Dice que tiene muchos amigos y es fácil creerlo. Entran ganas de ser amigo suyo.

En 1949 vino con sus padres de Ariany, donde había nacido, a instalarse en una finca rural de Son Valadell. Tenía entonces siete años y las cosas, por Ariany, no daban para mucho pan. El campo era miserable.

Hizo el servicio militar en Cap Enderroc y su familia se instaló en otra finca de Cap Regana, llamada Sa Llapasa. A los veintitres se casó con una buena moza de Porreras, moza que, como él, estaba decidida a fabricarse una vida nueva.

A los veinticuatro dieron el paso decisivo.

-¿Qué hizo usted entonces, Miguel?

-Una locura, según mis padres, mi familia, mis amigos. El pueblo entero dijo que era un disparate que un payés como yo, sin previos conocimientos y sin dinero, pusiese una carnicería en plena plaza de Lluçmajor.

-¿Fue de verdad un disparate?

-Solo le diré que en campo, mi mujer y yo, trabajando noche y día como esclavos, sin descansar nunca, solamente logramos ganar en un año treinta mil pesetas. Había que hacer algo, y lo hicimos. Teníamos ahorradas 150.000 pesetas y nos endeudamos en 300.000 más.

-Sin miedo.

-Con miedo. Había en Lluçmajor veintitres carne-



Miguel Martí con sus hijos y su sobrino

cerías, una competencia enorme, y teníamos que pagar cuatro mil pesetas de alquiler mensuales. Era ciertamente una locura pero lo logramos. Aprendimos y pagamos las deudas. Estábamos asustados del alquiler tan alto y para evitarlo nos trasladamos a la calle Pescadores, pero ya no fué lo mismo, no ganábamos ni la mitad y tuve que ponerme a hacer jornales.

-Ya sabía usted lo que era trabajar.

-Lo sabía y por eso me llamó don Ramón Castell, el fundador de esto, para ayudarle a matar cerdos. Me pagaba cuarenta y cinco pesetas la hora y se ve que vió algo en mí que le gustó porque fué quien me hizo la gran oferta de mi vida.

-¿Qué fué?

-Aquel señor era ya mayor, y sin hijos, y tenía intención de retirarse para disfrutar las rentas de su negocio. Me ofreció venderme

la fábrica de embutidos con unas buenas condiciones de pago y un alquiler de quince mil pesetas mensuales en 1969. Mi hermano Jordi y yo nos pusimos a la tarea con ilusión y hemos convertido aquel pequeño negocio en esto que es ahora Cárnica Sémor. Empezamos con dos empleadas, dos mujeres, y hoy tenemos entre cincuenta y sesenta, obreros.

-¿Así de fácil?

-No. No fué nada fácil. Teníamos poca salida y tuve que volcarme en hacer clientela. Maté mi Simca mil, lleno de muestras, en el barco y me fuí a Alicante en busca de un tal Manuel Belda cuya dirección me había dado un amigo de Petra. Llegué a aquel puerto completamente desorientado y me pasé el día buscando la calle de aquel hombre, preguntando a todo el mundo... Pero vea que casualidad, que al final le pre-

gunto a un señor que pasa por la acera y me contesta:

-Esa persona que usted busca, soy yo.

Me invitó a quedarme quince días en su casa mientras recorriamos toda la zona de su competencia visitando puntos de venta. Vendí una tonelada de sobrasada.

-Fue suerte.

-Según como se mire, por que ocurrió la fatalidad que aquel año fué el del cambio de sistema en Mallorca de matar cerdos de uno a dos años, a matar animales jóvenes de seis meses, debido a la demanda. Fué un desastre, ya que se estropeó toda la sobrasada a causa de la oxidación. No solo me devolvieron la que había mandado sino que tuve que quemar trece toneladas en el patio de la fábrica. Perdimos todo el crédito de los bancos y estuvimos a punto de abandonar.





Entrada de la fábrica

-Pero no lo hizo.

-Otra casualidad: Estando desesperado que me arrancaba los pelos, se me presentó un viajante a ofrecerme especias, le dije que no me interesaba nada al menos que tuviese una droga milagrosa para que no se pudiese la sobrasada. Y la tenía.

-¿Sí?

-Me envió un producto que salvó mi situación y la de todos los fabricantes. Un desoxidante que ahora es preceptivo y que ha sido la causa del auge de nuestros productos en todas partes.

-¿Solo eso?

-Bueno, hay más, nosotros somos los únicos que matamos cerdo negro mallorquín. Ha habido que buscar soluciones a la competencia de los «grandes superficies, como Hiper, etc...» Hemos tenido que crear nuestros propios puntos de venta y todo eso. He tenido que viajar mucho.

-Si le ha dado buen resultado...

-Sobre todo me ha hecho ganar amigos, aquí y en toda España, hasta el punto que hace poco le telefoné a un representante de Zaragoza para que me busque hotel allí y cuando llego me encuentro que me encuentro que me aloja en su casa. Para mí eso es maravilloso.

-¿Pero y sus obreros, también son amigos? Siempre hay una pugna entre el patrón y los trabajadores.

-No tenemos problemas

con ellos. Tanto mi hermano Jordi, como mis hijos o yo mismo, trabajamos con ellos juntos, codo a codo. Nos manchamos de sangre como ellos, sería la palabra adecuada; unas cuantas veces al año hacemos comidas de hermandad donde todos nos reunimos para pasarlo bien. Nunca ha ocurrido nada, ni huelgas ni foliones.

-Pero usted es un político, tendrá enemigos como se supone.

-Sí, soy presidente local de la Democracia Cristiana, antes PDP, del que fui fundador aquí y en otros sitios de Mallorca, pero no conozco a mis enemigos personales.

-¿Cuántos concejales tiene DC en Llucmajor?

-Uno, Miguel Manresa. Hubiésemos podido tener dos pero las negociaciones políticas y pactos nos fastidiaron, si es a eso a lo que se refiere. AP no cumplió.

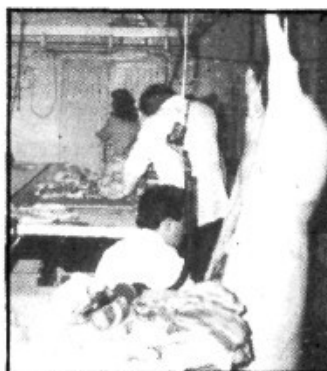
-Usted, entonces, no es concejal.

-Lo fui durante dos años, fui teniente de urbanismo con don Toni Zanoguera de AP, pero este señor se imaginaba que, por el mero hecho de habernos presentado juntos con otros partidos, en coalición, y salir él alcalde, nos habíamos convertido todos automáticamente en aliancistas.

-Pues qué diferencia hay entre DC y AP?

-Bastantes. Por ejemplo: que nosotros rechazamos

todo lo que se parezca a caciquismo, todo lo que se parezca a dictadura, mientras que AP, aunque no lo acepte teóricamente, tiene muchos partidarios procedentes del antiguo régimen que no se pueden olvidar de aquellos modales. Cuando han intentado aproximarse a nosotros, Marcelino Oreja se lo ha puesto bien claro: Nosotros somos diferentes.



Sala de despiece

-¿Cómo se sitúan ustedes?

-Las situaciones políticas son movedizas y siguen el vaivén de las olas de la actualidad. En este momento nos hallamos en el Centro Derecha, pero el oleaje puede llevarnos más a la izquierda según se sitúen los demás. Lo que no cambia son nuestros ideales de socialismo cristiano y democrático, siguiendo el ejemplo de Cristo, estamos situados junto a los ocho millones de pobres que hay hoy en España.

-¿Sus objetivos para las próximas elecciones?

-De momento pensamos en las elecciones europeas de mayo próximo. Queremos empujar al Partido Popular Europeo para que gane. Nuestro objetivo inmediato es Europa.

-¿Y en Llucmajor?

-En Llucmajor no hay prisa. Reconocemos que Don Joan Monserrat lo está haciendo muy acertadamente y, personalmente, le otorgo toda mi confianza, de momento, claro.

-Pues entonces a por las europeas, a ver si hay suerte.

**En el campo, mi mujer y yo, trabajando como esclavos día y noche, sólo logramos ganar 30.000 ptas. había que hacer algo.**

**Tanto mi hermano Jordi, como mis hijos o yo mismo trabajamos codo a codo con mis empleados.**

**Meti mi Simca mil lleno de muestras en el barco y me fuí a buscar mercados.**

**Hubiésemos podido tener dos concejales en el Consistorio. Los pactos nos fastidiaron AP no cumplió.**

**Las situaciones políticas son movedizas, ahora estamos en Centro Derecha, pero el oleaje puede llevarnos más a la izquierda.**

**Durante dos años fuí Concejal de Urbanismo con D. Antonio Zanoguera.**

## Necrológica

# Antonio Muñoz, ha fallecido

Antonio Muñoz Aguiló, 67 años, casi toda su vida desempeñando funciones de Policía Municipal ha fallecido. Perteneciente al Ajuntament de Lluçmajor, era muy conocido en nuestra zona turística y contaba con muchas amistades. Las exequias y funeral celebrados en Lluçmajor por el eterno descanso de su alma, se vieron extraordinariamente concurridos.

Antonio Muñoz, se había retirado hacía dos años. Se había construido junto con su familia, un bonito chalet en Sa Rápita. Le había llegado la hora del merecido descanso. Celebró, bailó y disfrutó de la alegría de la entrañable Nochebuena, con familiares y amigos en el barbacoa «Son Amar». Y una semana después, en la misma diada de Nochevieja, el día 31 de diciembre fa-

lleció y se le celebraba el funeral. Un duro golpe. Una mala jugada de la vida. Triste todo e inesperado. No tiene remedio.

A sus afligidos, esposa, hijos políticos, hermanos, nietos y demás familiares, les testimoniamos nuestra más sentida condolencia. Descanse en paz.

\*\*\*

«S'UNIO DE S'ARENAL» ha tenido acceso a unas glosas, originales de nuestro colaborador Tomeu Sbert, compuestas y recitadas por el mismo autor en una diada de fiesta y amistad que con motivo de la festividad del Santo Angel de la Guarda, tuvo lugar en el «Restaurante Cala Pí», el día 1 de marzo de 1986. Versos escritos en lengua vernácula y que dicen así:

### EN LA JUBILACIÓ DE TONI MUÑOZ

Avui és Toni Muñoz  
que tu tens legal pasatge,  
se te rendeix homenatge,  
és una important ventatge  
i d'això ets pots sentir  
orgullós.

Ara que estàs jubilat,  
és un dia que ens convida  
a dir-te amb sinceritat:  
disfruta tu de la vida,  
disfruta, oh tens ben  
guanyat.

Perque tu, d'esperit noble,  
te pots sentir molt content,  
anys anys servit al poble,  
servint a S'Ajuntament,  
servint, servint a sa gent.

Ja no podràs dir per vici  
quan tu parlis d'es servici  
de que te pensis queixós.  
Podràs disfrutar gustos  
fruit dels anys de sacrifici.

Ningú te podrà arrestar  
i enviar-te a S'estanyol.  
Tu podràs per consol  
«ara hi vaig de sol a sol  
per fer vegas i a pescar».

Noltros et veim tant content  
que et donam

s'enhorabona.  
«Ves viu pero... que sa dona  
no et mandi com a madona  
¡molt més que  
S'Ajuntament!

Toni Muñoz Aguiló,  
fora bromes ni cançons,  
tens que fer un fet de  
ronyons  
i a ses pròximes eleccions  
sortir batle a Lluçmajor.

Seria molt gros això,  
en Muñoz a s'alcaldia,  
i lo que seria més bò  
és com que ell té un bon cor  
a tothom comentaria.

Empero per no fer embui  
d'això tornarem enrredera,  
disfrutem sa festa avui,  
dins lo noble de s'embui  
mirem envant i no enrredera.

Toni tu de jubilat  
viuràs un altre bugili,  
et deim amb sinceritat:  
¡Molts d'anys de felicitat  
puguís disfrutar amb famili!  
Tomeu Sbert  
Març 1985



## De nuestra Parroquia

Cuida aquesta plana  
Jordi Perelló

## Telèfon de l'esperança

-46... 11... 12...

-Telèfon de l'Esperança, bon dia, digau...

-... No sé què em passa... Tenia aquest número de telèfon i he cridat...

-Precisament estam aquí perquè nos pugui cridar...

-És que la vida, el món, és una mentida... Sembla que tothom és molt feliç... ¿vostè creu que realment és així?...

Aquest podria ésser el començament d'una dels milers de cridades que durant l'any es fan al Telèfon de l'Esperança de Palma, Sagrassa, València, Madrid, Màlaga, Badajoz, Oviedo, Múrcia, Sevilla...

Dues circumstàncies donen raó d'ésser a aquest servei encara nou entre nosaltres, però amb llarga tra-

dició ja en altres indrets europeus, americans i peninsulars: Per un costat el telèfon s'ha posat a l'abast d'un gran nombre de famílies, per l'altre vivim envoltats de més renou que mai però molt poques vegades ens sentim realment escoltats i compresos.

Efectivament «escoltar» és la paraula-clau del Telèfon de l'Esperança. Tots ens consideram bons escoltadors, fins i tot sovint pecam de curiosos de les intimitats dels altres, però també coneixem per experiència pròpia lo difícil que resulta trobar qualcú amb temps, ganes i manya per descarregar-hi el nostre feix de dubtes, emocions, angústies, soledats, frustracions. I no en parlem si el

que necessitam és que ens encoratgin i ajudin a iniciar un procés.

Aquest és l'envit que s'ha plantejat el Telèfon: Estar sempre a punt per a acollir qualsevol persona que es troba en un moment de soledat, angústia, desànim, crisi... i no té ningú amb qui compartir-ho en aquell moment. A qualsevol hora del dia o de la nit, tots els dies de l'any, en el 46 11 12 hi ha una persona preparada degudament que, de forma anònima i gratuïta, sense limitació de temps, escoltarà i ajudarà sense sentimentalisme el qui crida.

Endemés, si el que crida ho necessita i ho accepta, el Telèfon de l'Esperança ofereix un equip de psicòlegs, psiquiatres, advocats, orien-

tadors familiars, assistents socials, que, també de forma anònima i gratuïta orienten en les seves matèries respectives.

Prest farà tres anys que funciona a Palma el Telèfon de l'Esperança. Crisis familiars i matrimonials, inadaptacions, soledats i depressions, toxicomanies, problemes psico-sexuals, consultes jurídiques, sida, suïcidis, maltractes, etc. han arribat a l'equip de 25 voluntaris i 15 professionals col·laboradors que dediquen un bon grapat d'hores cada setmana a aquest servei després d'haver passat per tres cursos de psicologia i mantenir quinquenalment sessions de formació permanent.

Gabriel Pérez

## Desembre 1988

## BAPTISMES

- Carlos Valdés Ramón
- Laura Martí Rodríguez
- Samanta Rodríguez Puga
- Sonia Caballero Cantón
- David Nicolau Gallego
- José Luís Gracia Ruiz
- Ana Sbert Ortín

## MATRIMONIS

- Dia 3: Francisco Valdés García amb Inmaculada Ramón Muñoz
- Dia 4: Francisco Carmona Hernández amb Natividad Mompó Torres
- Dia 8: Victorino Moreno Sánchez amb M<sup>a</sup> del Carmen Mondéjar Alfaro
- Dia 17: Manuel López García amb M. Amparo Torregrosa Furió
- Dia 18: Jerónimo Rubio Carmona amb Dolores Aguilera Jiménez
- Dia 25: Juan José Tirado Cubedo amb Josefa Molero Molina.

## DIFUNTS

- Dia 2: Jaume Vallés Moyá de 84 anys.
- Dia 9: Isabel Morón García de 74 anys.
- Dia 12: Sebastián Oliver Cardel de 86 anys.
- Dia 21: Manuel Llabrés Martínez de 18 anys.
- Dia 27: José Gausach Puig de 68 anys.
- Dia 29: Valentín Muñoz Reynosa de 53 anys.

## Pluviometria

## AIGUA (Desembre 88)

Dia 1 .....	10'2 l.
Dia 3 .....	0'8 l.
Dia 13 .....	4'5 l.
Dia 14 .....	1'1 l.

Total.....16'6 l.

L'any passat en el mes de setembre.....63'5 litres

## AIGUA ANY 1988

Gener .....	36'0 litres
Febrer .....	2'9 litres
Març .....	18'3 litres
Abril .....	39'5 litres
Maig .....	34'5 litres
Juny .....	35'2 litres
Juliol .....	0'0 litres
Agost .....	0'6 litres
Setembre .....	63'3 litres
Octubre .....	12'6 litres
Novembre .....	5'5 litres
Desembre .....	16'6 litres

Total 1988 .....265'0 litres

Total 1987 .....364'4 litres



Se han cumplido 10 años de dicho acontecimiento histórico

## Sus Majestades Don Juan Carlos y Doña Sofía Alcaldes Honorarios de la Ciudad de LLucmajor

### Mar-i-mon

Se han cumplido diez años de la visita a la ciudad de LLucmajor, de los Reyes de España don Juan Carlos y Doña Sofía. Fue en el mes de agosto de 1.978. El año que acabamos de despedir se cumplía, pues, el decenio.

Los Monarcas españoles fueron recibidos en la Plaza de España llucmajorera repleta de gente venida, no solamente de LLucmajor y S'Arenal, sino de todos los pueblos de Mallorca. Era la primera visita oficial que los Reyes rendían a una ciudad mallorquina desde que ocupaban el trono.

En el Salón Capitular, y por el entonces Alcalde Gabriel Ramón Juliá, fueron nombrados Alcaldes Honorarios de LLucmajor. Un día de fiesta mayor puesto que era el día de la patrona Santa Cándida, se convirtió posiblemente en el mayor acontecimiento histórico de la alcaldía de Gabriel



Ramón, mientras poco más tarde se procedía a la inauguración oficial, por parte de los Soberanos, de los entonces nuevos Instituto Nacional de Bachillerato y el Centro de Formación Profesional. Centros que tienen el carácter comarcal.

Los Reyes de España recibieron aquella calurosa mañana, impuestos por el alcalde, la venera, el escudo de oro de la ciudad, un

artísitico pergamino con el acuerdo municipal del nombramiento y el Rey un precioso y artístico bastón de mando, reproducción del del Alcalde de la ciudad.

Ahora que se cumplieron diez años, hemos querido recordar este acontecer histórico, como es la presencia física de los mismos Monarcas don Juan Carlos y doña Sofía, con los cuales se

quiso continuar la tradición iniciada por los augustos abuelos, don Alfonso XIII y doña Victoria Eugenia, que asimismo fueron nombrados Alcaldes Honorarios de LLucmajor por acuerdo municipal del Ayuntamiento Pleno del día 12 de enero de 1.925.

Otros miembros de la Realiza Española han visitado antes LLucmajor. También aprovechamos para recordar que fue un 22 de abril de 1.904, a los dos años de su coronación, cuando el Rey Alfonso XIII visitó de paso hacia el Fuerte de Enderrucat, S'Arenal desembarcando en el «Mollet» donde hoy se ubica el flamante Club Náutico Arenal. Le acompañaba el Hijo Adoptivo de LLucmajor, don Antonio Maura, presidente del Consejo de Ministros y otras personalidades. Don Alfonso XII fue recibido por el Alcalde de LLucmajor, que entonces era Miguel Puig Salvà y toda la Corporación.



**EXCURSIONES**  
**BILLETES BARCO - AVION - ETC.**

María Antonia Salvà, 38  
Tels. 26 74 50 - 26 74 58

EL ARENAL



**Mate. Eléctrico - Sonido**  
**Imagen - Video Club**

COMERCIAL *Ruiz*

Nuevo Local:  
Exposición Muebles Objetos Regalo y Decoración  
C. Gaspar Ruiz-Ian García 20  
(Frente Ambulatorio Arenal)

Botánico H. Biano, 22  
Tel. 26 65 88 Baleario 8  
07600 EL ARENAL



De pié de izq. a der.: Morales, Juan Carlos, Nuñez, Pedro Javier, Adrover, Juan Carlos, Vela, Miñano, Olmo.  
Agachados de izq. a der.: Llabrés (fallecido), Angel, Escobar, Pepe Lorenzo, Ordoñez, Montenegro.  
En el centro: Beatriz, la madrina.



De pié de izq. a der.: Angel, Juan Carlos, Pedro Javier, Vela, Escobar y Olmo (delegado).  
Agachados: Enrique (entrenador), Enrique, Izquierdo y Rodríguez.

### Recordando a un amigo

Los compañeros del joven José Manuel Llabrés Martínez, cuyo fallecimiento comunicábamos en el número anterior, han tenido la amabilidad de remitirnos una serie de fotos como recuerdo, haciéndonos saber que José Manuel jugó en Benjamín, Alevín e Infantil.

La semana pasada, el capitán Gabaldón entregó un ramo de flores a la madre y en las jornadas 7 y 8 se jugó con un brazalete negro en señal de duelo.

**Peluqueria**  
**Martín** **UNISEX**

- \* Tratamientos Laser
- \* Postizos a medida con garantía
- \* Implante de cabello

**Pídanos hora para su consulta.**

Gran i General Consell, 33 - Tel. 26 02 02 - EL ARENAL

**1 - X - 2**  
**LOTERIA PRIMITIVA**  
**QUINIELA HIPICA**

**BONO . LOTO**  
*Combinaciones por ordenador*  
*Impresión, sellado y*  
*escrutinio de boletos*

**Pago de premios todos los días**  
*Carretera Militar 256 (Junto Viatges S'Arenal)*

# Perlitas

Un pintor recibió de una ama de casa el encargo de decorar una sala con un cierto color crema, a base de pintura plástica que seca rápidamente. Para ello le entregó un trozo de tabla con el color deseado.

El obrero estuvo toda la mañana intentando conseguir el tono en cuestión pero la señora no se daba nunca por satisfecha.

En un momento que tuvo ella que salir de la habitación, el pintor le dió a la muestra una mano de pintura igual que a la pared.

La dueña se mostró entonces contentísima y todo fueron alabanzas.

\*\*\*

La camarera de un hotel, una fría noche de invierno, dejó una nota sobre la cama de sus clientes: Ha más mantas en la parte alta del armario pero si a pesar de todo siguen teniendo frío, llamen a la camarera Rosita.

\*\*\*

Después de una tormenta de nieve que obligó a cerrar el colegio durante unos días, la maestra preguntó a los alumnos si habían aprovechado bien aquellas pe-

quéñas vacaciones forzosas.

-Sí, señorita -contestó un niño espabilado- estuve rezando todos los días.

-¿Rezabas? ¿Y qué pedías en tus oraciones?

-Que no parase de nevar.

\*\*\*

Un ávaro que estaba a punto de morir, hizo venir a su médico, a su cura, y a su abogado, diciéndoles: Tengo entendido que uno no puede llevarse las riquezas al otro mundo, pero yo he discurrido una forma de hacerlo. Les daré a cada uno una bolsa con un millón de pesetas en billetes y ustedes lo arrojarán dentro de mi tumba, sobre el ataúd, cuando me entierren.

Así se hizo y los tres regresaron al pueblo juntos. Por el camino, el cura, no pudiendo soportar el remordimiento, confesó:

-Siento decirles que me he quedado con la mitad para mis pobres.

-Yo también me he quedado con la mitad para el hospital infantil, -declaró el médico-.

-Señores -se escandalizó el abogado, muy enfadado- eso no está bien, me han engañado. Son ustedes

unos desaprensivos deshonrados. Menos mal que yo lo he compensado todo echando un talón nominativo por dos millones.

\*\*\*

Proverbio escandinavo: Nunca se estudiará bastante el arte de morir.

Proverbio árabe: Los funerales son grandiosos pero la muerte es un ratón.

Proverbio ruso: Mujik, prepárate para morir, pero mientras tanto cultiva la tierra.

La fama es la suma de los malentendidos que se reúnen alrededor de un hombre.

(Rainer Maria Rilke)

De pequeño quería tener un perro, pero mi familia era tan pobre, tan pobre, que sólo pudo conseguirme una hormiga.

(Woody Allen)

A las seis de la tarde, el sol pone una moneda en el horizonte para iluminar las estrellas.

(Sofocleto)

Cuando se intenta frenar el crecimiento de la burocracia surge un problema; primero hay que nombrar una comisión para estudiar el asunto, luego esta comisión nombra personal, el personal a los ayudantes y estos a las secretarías, las secretarías...

(O.C.F.)

Emocionada por el éxito obtenido con mi nueva dieta, calculé mi peso para dentro de unas cuantas semanas. Muy optimista, le anuncié a mi marido que para reyes, tendría una esposa más esbelta, de cincuenta kilos. Pues que alegría me das -contestó- ¿Pero de quién es la esposa que me vas a regalar?

(M.A.J.)

Una tarde marqué un número de teléfono que creía era el del teatro. Me respondió la sufrida voz de un señor que, probablemente, había recibido ya muchas llamadas similares y que, en vez de irritarse, decidió seguirme la corriente.

-¿Cuál es el programa de esta noche?- pregunté.

-Pensaba tomar un baño e irme a la cama -respondió- ¿Se te ocurre algo mejor, amor mío?

(B.S.)



No seas celosa. Si me hubiese fijado en todas las mujeres no me habría casado contigo.



No se que me ocurre, doctor. Me canso los brazos cuando ando.



Artà

# La festa de Sant Antoni



Per Antoni Galmés i Riera

(Copiat del meu llibre «Cultura Popular Mallorca. Plana, 143)

Cal recordar que els foguerons del dissabte de Sant Antoni de Viana, no sabem exactament quan se començaren a fer, lo que sí sabem és que mai per mai s'han interromputs.

Que se té la certesa, que en el segle XVIII s'encarregà un argument a Tià de Sa Real, glosador i altres herbes de Manacor i se pot sospitar que tal glosador, si no hagués estat ja cosa molt anomenada, no hagués acceptat l'encàrrec, lo que vol dir que duia l'argument molts anys d'existència.

Que lo d'escampar la cendra dels foguerons per dins els horts dels que hi havien duit llenya, per matar animals i fer fugir males atmòsferes o mals esperits, poden esser residus de veis rites, ja que semblants se robaven a la Provença.

Jo que duc escrites varies coses de dimonis i Dimoniades, deman als Organitzadors d'aquests truis, com diven per Artà, que no oblidin mai, que la figura central, en quasi tots els cassos, és la de Sant Antoni de Viana, llevat, els dimonis de la Beateta de Santa Margalida, els dels Cossiers i el dimoni que se'n du embolicat amb un sac al Rei Herodes.

«Es feien foguerons a totes les places i cantonades; davant la casa de S'Obrer que duia «es trui», i davant moltes de cases.

A la llenya l'anaven a cercar els veïnats i no hi mancaven les soques de figuera. L'encesa era a toc de completes.

En els foguerons s'hi feien bones torrades de llangonissa, botifarrons i xuia, i no hi mancava el vi. Molts de foguerons, duraven tota la nit. El de la plaça, allà on s'hi feia el ball, era un d'aquests; durava fins a missa primera, com les velles revetles de Lluc i Sant Marçal.

El dilluns de Sant Antoni s'escampava la cendra dels foguerons per les terres dels veïnats que hi havien duit llenya, per matar els animals i fer fugir les males atmòsferes. (Reminiscències de vells rituals de la teoria purificadora del foc.)

Tenien esment de la festa de Sant Antoni tres obrers, càrrecs gairebé hereditaris. Un d'ells, el que duia «es trui», era l'Obrer Major; davant ca seva

s'hi feia un gran fogueró i hi havia refresc: paciències, figues seques, vin-blanc, herbes, resolis, etc. S'hi guardaven els vestits dels dimonis: el gros era de lo més feres d'illa, duia un bon trui...

L'Obrer que l'any 1966 dugué «es trui», era l'amo En Miquel Cursac Sancho, de Xiclati; aleshores tenia 74 anys i me contà moltes coses. El seu pare i el seu padrí ja varen esser obrers de Sant Antoni.

A sortida de completes, els Obrers, acompanyats de les autoritats i dimonis, anaven a refrescar a ca l'Obrer Major. Els dimonis feien les seves ballades entorn del fogueró, mentre es cantava «Sant Antoni», i després, els mateixos dimonis captaven voltant el fogueró passant el bossot, que era un sarró de pell.

Després, la mateixa Comissió, amb un carterany de gent darrera, anava a fer la volta per tots els foguerons de la vila, on hi trobaven els veïnats, menjant, bevent i cantant, i quan els dimonis havien fet la balladeta —i la captada— a un altre s'ha dit, per acabar al fogueró de la plaça on després de fer el mateix començava el ball de bot: copeos, mateixes i jotes encantades per l'Obrer «del trui», amb acompanyament de guitarres, guitarrons i violí, fins a la missa primera. Fa uns setanta anys hi comparegueren, a aquest ball, un esbart de serverins, i si a la primera s'escantà per vint duros, a la darrera

s'arribà a vint-i-cinc.

Parlar de la festa de Sant Antoni d'Artà i passar de llis la cantada de S'Argument, no es pot fer. Aixó, S'Argument és una crònica breu de que ha estat, pel poble, l'any passat, compost en estrofes per un glosador quasi sempre del mateix poble. S'imprimeix en «plaguetes de glosat», que se venen pel carrer, per veure si treuran els seus i qualche cosa més. Es desconeix, al manco nosaltres no ho sabem, des de quan es canta S'Argument, si bé en Joan Sard, en la revista «Bellpuig» de gener de 1968, diu que En Tià de Sa Real, famós glosador manacorí de XVIII, en va compondre un. La melodia amb què es canta també fou publicada p'en Sard al mateix treball.

El P. Rafel Ginard Bauçà ens diu que S'argument el solien cantar després de les beneïdes, encavallats, a la plaça, damunt quatre someres ensellades, tot d'una tirada i de memòria. Als nostres dies el canter d'assegut, dins un carro endomassat de verd.

Cal fer notar que a un poble de les muntanyes del Perú, el dia de la festa de la collita (fertilitat), els cantadors del poble, acompanyats de violí i flautes, contenen, cantant, tot quant ha succeït a la vila al llarg de l'any passat: és el seu «argument». Això ens mostrà TVE a un documental, el primer de gener del 68, produït baix del títol «El imperio de los Incas». Quina coincidència!



Comprendes ahora por qué he dejado de fumar?

# ¿Qué pasa en la casa?

## Consejos viejos

### Utensilios de cocina

Los utensilios de cocina, como los abrelatas o sacacorchos, se lavan con agua jabonosa y amoníaco o con quitagrasa, utilizando un cepillo. Sécalos bien para que no se oxiden, limpia los mecanismos.

### PINTURA DE ACUARELA

Cuando las acuarelas se endurecen puedes ablandarlas con agua y glicerina. Si se ha caído alguna mancha en la ropa, ésta se limpia con una mezcla de agua y agua oxigenada.



### Limpieza de azulejos

Si quieres limpiar los azulejos con más facilidad, aprovecha a realizar la tarea cuando el vapor de la ducha o de las cazuelas los haya impregnado. Frota la superficie con una solución de agua, detergente y amoníaco y sécalos con papel de periódico humedecido en alcohol de quemar; te relucirán.

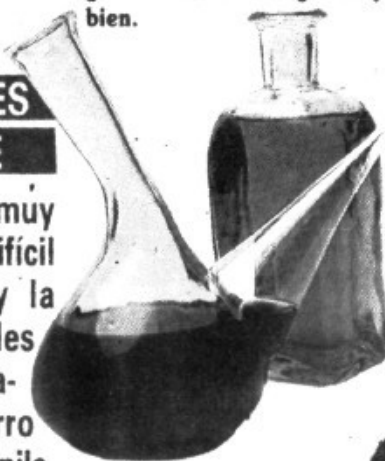


### CONTRA LA GRASA

Después de arreglar una avería del coche, y si no tienes disolvente, puedes limpiarte las manos con lejía y un poco de azúcar; ésta sirve de abrasivo y arrastra la grasa. Aclara luego muy bien.

### POSIBILIDADES DEL VINAGRE

Con las aguas muy duras resulta difícil lavar la ropa y la vajilla. Lo puedes solucionar añadiendo un chorro de vinagre a la pila, lavavajillas y lavadora. Utiliza también el vinagre para evitar obstrucciones en los desagües debidas a los depósitos calcáreos; echa por las noches un poco.



### ELIMINAR RESTOS DE SILICONA

Cuando selles el espejo del baño o las juntas de la bañera con silicona te pueden quedar restos de este producto; para eliminarlos frota con una muñequilla humedecida en petróleo.



### Rieles y galerías

■ Cuando los rieles sean de metal pásales un paño humedecido en aceite mineral. Elimina el polvo de las galerías de madera y pasa luego un paño doblado en cuatro e impregnado con cera en pasta del color apropiado, déjala secar y saca brillo con una franela. En el caso de las galerías tapizadas tienes que cepillarlas a fondo y después frotar-

las con una solución de trisodin, amoníaco y detergente de lanas en un litro de agua, pasa luego un paño blanco y seco para eliminar los restos de suciedad. Cuando la galería tenga tablas es mejor que tampones con una mezcla de talco y bicarbonato a partes iguales, déjala un rato para que absorba la suciedad y elimina los restos con un cepillo.

### Suelos de parquet

■ Ten mucho cuidado con las plantas de interior, colócalas siempre en maceteros de loza, paja o metal. Si te hubiera salido humedad en un suelo de parquet o tarima, frota el cerco negruzco con un cepillo de raíces impregnado en lejía caliente y según la veta de la madera. Una vez seco, iguala con cera y saca brillo.



## Ciclismo

## José Dols Presidente del Club Ciclista Arenal

## Tomeu Sbert

José Dols Bibiloni, asume desde hace unas semanas la presidencia del Club Ciclista Arenal. Como se recordará, esta revista trató el tema de la posible «resurrección» de dicho club ciclista arenalense. Decimos resurrección entre comillas, debido a que una entidad como de la cual hablamos, pasó de ser pionera en Baleares en organizaciones y actividades varias, al casi más puro ostracismo. Ya sabemos que se nos dirá que eran otros tiempos y, también, otros mandos a nivel balear. Pero ello no bastaba para efectuarse, en sentido negativo, un cambio tan radical.

No entremos en detalles de los principales motivos de dicho cambio. Vayamos ahora al grano. Lo cierto, lo real, lo verdadero es que a partir de este mes se empieza nueva gestión. José Dols, un deportista muy conocido, para a ocupar la presidencia. Y, además, muy bien arropado. Cuenta con excelentes colaboradores. Y por otra parte, está en esta nueva etapa, la sabia mano de Pedro Canals, ex-presidente de la Federación Balear de Ciclismo, el cual



José Dols ha cambiado los balones balompédicos por las dos ruedas (Foto Tomeu Sbert)

había recibido la herencia de su difunto recordado padre Andreu Canals y cedió el cargo, tres años después, el también difunto y mecenas del deporte de la bicicleta, Andreu Oliver.

Hemos hablado con José Dels. Está entusiasmado con dicha presidencia, pero es cauteloso. Sabe que el cargo le obliga a superarse. Sabe que no bastará organizar unas cuantas pruebas de amigos, estilo costella-

da. José Dels no ignora que vendrá la ocasión de organizar pruebas ciclistas de verdad. El Club Ciclista Arenal es recordado con cariño a todos los niveles deportivos. Habrá que hacer honor al brillante historial que se ostenta.

A José Dels le han precedido en el cargo Rafael Arujo Terrades: Mateo Canals Morro, Jaime Tarrés Romeu, Gabreil Rebassa Alemany y algún otro.

El ex-futbolista y ex-entrenador balompédico nos ha dicho que no tiene confeccionada aún la totalidad de miembros de la junta directiva. Ha dicho que en breve los facilitará.

Nosotros desde «S'Unió de S'Arenal» nos ofrecemos en todo lo que pueda redundar en beneficio del deporte y en este caso concreto, de algo tan nuestro como es el mencionado Club Ciclista Arenal.

ELECTRICA

**M. NOTARIO**

Instalaciones eléctricas  
Material eléctrico e iluminación  
Reparaciones eléctricas

Carr. Militar, 275. Tel. 266461  
EL ARENAL (Mallorca)

ASCENSORES

**ASPE, S.A.**

**MUNTATGE I CONSERVACIO**  
**EL NOSTRE ASCENSORISTA!**

C/. Marineta, 7 - Tel. 26 62 32 - EL ARENAL





malaltia. Jo te dic que n'hi ha molts que no estan molt bé i m'atreiria a dir què de d'allà on estan malament és des boll. I si no ja me contereu es rebumboris que mos armen aquest genteta amb ses peatonitzacions i ses regeneracions. Ja n'estam fins a n'es capcurucull des capell de què fassin ses coses amb es peus.

- I tu qui creus que té ravó. Es Mopu, es pescadors, es Govern autonòmic, Saiz, Cladera, P.J. Morey?

- En Manete, No sé qui té sa ravó. Però si sé qui són es més perjudicats.

- I com sempre són es areners, no es vera gavineta?

- Puputet. T'haurien de donar es premi Nobel a sa intel·ligenci. I que heu vest de lletjarró, animallet de poca solta.

## ILUMINACIÓNADALENCA

- T'has fixat en sa gran llumenari que hi ha per sa Badia de Palma?

- Per S'Arenal?

- Per on has dit? I a on és aquest nom que tu has dit? Llumenari a S'Arenal? A no ser que qualche dia es pegui foc es poc bosc que tenim a qualche hotel, ja me diras on es sa llumenari.

- Uepl, gavineta. No siguis tan caparrudona. Jo he vist dos llocs amb bombilles.

- Déu te conservi sa vista. És vera que hi ha dos puestos amb noves bombilles. A sa plaça des Nins i davant es Jama. A sa Plaça des Nins uns diuen que hi han contat 49 bombilles i altres 38. Totes blanquetes i més comunes que un excusat. I a s'altre puesto qualche una més, poquíssimes i de colorins. És de pena. És de vergonya. És de guasa.

- Me deia s'altre dia un arener que li pareixia que amb aquestes bombilles s'Ajuntament de Palma que hem de sofrir es veinats de S'Arenal se'n fotia de noltros. I jo dic lo mateix.

- I a s'altre banda: És dir a Llucmajor de S'Arenal?

- A s'altre banda no han fet coó tampoc. Però per lo menos lo què hi ha possat heu han fet amb gust.

- Lo què passa és què no deuen tenir massa esment amb encender-les o apagar-les.

- I ara per què heu dius?

- Vaig anar a ses matines de D. Jordi -quines matines més guapes mu mareta meva- i tot estava a les fosques.

- O sa guarderia, o es local per sa tercera edat, o es Mercat Cubert.

- O es Poligon de Son Noguera, o es complexe de Son Antelm.

- O sa peatonització de sa primera línia, o s'arreglo de ses aceras, o s'enterrament.

- De sa sardina.

- No fotis, doiut. S'enterrament de es fils de telefon, d'electirictati i altres cosetes.

- Al menos a Llucmajor, projectes, lo que es diu projectes, n'hi ha molts i bons.

- Dios aprieta, pero no ahoga.

- Forasterot de merda.

- Més que tu.

-Lo mateix te dic, gavineta. Ja estam a 1.989, gavineta! Què te va passar que a s'altre revita no tocares mare?

- Vaig agafar un memeu de «no temenees».

- Idò en què consistís es memeu?

- I jo supòs que va esser un gripaso d'aquests tant feresos, però no n'estic molt segura.

- Tenies febre i senties un malestar gros?

- Febre, lo què se diu febre, no sé si en vaig tenir o no. Però es malestar encara me dura.

- No estas idò bé encara?

- Qui no estan bé, són es altres.

- Efectivament hi ha molts de casos de griposos.

- No és això, puput bort d'hivern. És una altra clase de

# Una lanza en ayuda de la U.D. Arenal

En nuestro anterior número dábamos un flash deportivo de Última Hora en el cual insinuábamos una posible dimisión de Rafael Gómez Hinojosa, como Presidente del U.D. Arenal. Gracias a Dios el tiempo no nos ha dado la razón. Pero queremos dejar bien claro que no nos inventamos la noticia. Y que hasta hubo -no sabemos si todavía lo hay- algún momento en que a Rafael le faltó el canto de un duro para convocar Asamblea General y presentar su posible dimisión. «Hay otros, nos dijo, con más carisma que yo y con más poder de captación, a quienes yo ayudaría fielmente si se hicieran cargo del equipo».

Se quejaba Rafael hace ya varias semanas de que se encontraba muy sólo al frente del Club. Le habían faliado muchas personas y estaba muy cansado y agotado. Era la voz del hombre que quiere trabajar pero presume impotencia. Y ésto que nuestro hombre ha sido el que ha subido a nuestro Arenal hasta las más altas cotas de su historia. Ahí es nada. Tener un Club en Categoría Nacional. Pero lo difícil es ahora el mantenerse. Y Rafael lo sabe. Al principio todo fué miel sobre hojuelas. Si ahora el Club está en la parte baja de la tabla clasificatoria, en los inicios de la temporada su marcha era buena y hasta llegó a contar con tres positivos. Lo que pasó después ya lo conocen Vds. Se cesó al entrenador, se dieron bajas a jugadores que hasta el momento habían sido titulares, se castigó a otros... Para suplir estas ausencias se subió al equipo a jugadores del Regional y ahora se han repescados antiguos jugadores de nuestro Club.

Parece que el dilema con que se enfrenta Rafael es: ¿Jugadores del Arenal y



*En estos hombres reside el poder de captación y el tesón y el trabajo.*

sea lo que Dios quiera? o ¿Jugadores de fuera para mantener e incluso algún día superar la categoría? El acierto es pura lotería.

Nosotros hemos oído por ahí que con jugadores del Arenal el campo estaría lleno de seguidores. Permítannos que lo dudemos. Conocemos un caso parecido en que el equipo militaba también en categoría nacional y hubo el mismo planteamiento. Se empezó la siguiente temporada con jugadores locales y el equipo anduvo varias temporadas a la deriva y... EL CAMPO MÁS VACÍO QUE ANTES. No lo decimos por decir. Fué el caso del Artá, que ahora, en esta temporada parece recuperarse.

Cierto es que hay personas con más poder de captación que Rafa. Pero este poder hay que ejercitarlo. Es decir hay que trabajar. Y si de una sola cosa no se puede acusar a Rafael, es de su total entrega al Club. Rafa vive por y para su equipo. Pero habrá que hacerse un replanteamiento y hacer el equipo que la afición se merece.

Aquí si que queremos

dejar bien patente nuestra acusación. Y es hacia la mayoría de comerciantes, hoteleros e industriales de la zona, que dan la espalda

al equipo de su zona. Lástima porque con el equipo también se puede «regenerar» nuestro entorno. Y no es perogrullada.

## *Cristalería* ARENAL

*C/ Cuartel, 31. El Arenal*

**Telf: 49-10-67**

**Urgencias. Telf: 26-36-32**

\* **CRISTALERIA**

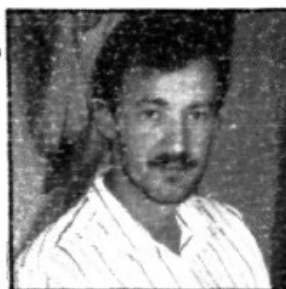
\* **ALUMINIO**

\* **SEGURIT**

**Proyectos de  
decoración**

# Baloncesto

por Guillermo Boscana



S'Unió de S'Arenal



C.B. Imprinta Bahía

## SENIOR «A» - C.B. IMPRENTA BAHÍA

1.- C.B. Imprinta Bahía	10	8	2	700	663	18
2.- Perlas	10	8	2	721	634	18
3.- C.I.D.E	10	5	5	688	652	15
4.- Hispania	10	5	5	689	687	15
5.- Español	10	3	7	702	703	13
6.- Bons Aires	10	1	9	564	725	11

### 9º Partido: Español - Imprinta Bahía 66 - 71

Llompert (16, 1 triple), Frau (10), Garri (11), Gamisans (17), Massó (11), Ribas (6) y Alorda (0).

### 10º Partido: Imprinta Bahía - Perlas 69 - 60

Llompert (9), Mercant (0), Frau (8), Garri (15), March (0), Gamisans (19, 1 triple), Massó (8), Ribas (6) y Alorda (4).

Clasificación provisional I Trofeo Cafetería Noa al máximo encestador:

Gamisans (163), Frau (146), Garri (88), Llompert (87), Ribas (68), Massó (66), Mercant (26), Jordi (18), March (10), Alorda (4), y Forteza (2).

Clasificación triples: 5 - Gamisans, 4 - Llompert, 2 - Ribas, 1 - Frau y Mercant

## SENIOR «B» - C.B. GRÁFICAS BAHÍA

1.- Molinar	12	12	0	795	587	24
-------------	----	----	---	-----	-----	----

2.- Santa María	12	11	1	810	603	23
3.- Marratxí	12	9	3	747	565	21
4.- Gráficas Bahía	12	8	4	704	664	20
5.- Puigpunyent	11	6	5	591	574	17
6.- Soledad	11	5	6	644	652	16
7.- Pla de na Tesa	12	4	8	683	758	16
8.- Buñola	12	4	8	588	618	16
9.- Son Rapiña	12	2	10	568	782	14
10.- Ramón Llull	12	2	10	614	840	14
11.- B. Inca	12	2	10	569	670	14

### 11º Partido: Basket Inca - Gráficas Bahía 57 - 74

Rechi (16), Fernández (3), Forteza (0), Mascaró (4), Salom (1), Seguí (2), Moragues (12) y Garcías (36).

### 12º Partido: Gráficas Bahía - Puigpunyent 57 - 53

Rechi (20), Fernández (4), Comas (5), Mascaró (1), Durán (3), Salom (4), Seguí (6), Moragues (0), y Garcías (11).

Clasificación Provisional I Trofeo Cafetería Noa al máximo encestador:

Rechi (178), Garcías (152), Durán (72), Seguí (57), Fernández (46), Salom (45), Mascaró (43), Comas (41), Moragues (32), Oliver I (18) y Oliver II (2).

Clasificación triples: 5 - Seguí y Rechi, 2 - Garcías y 1 - Comas.



En premio por su fabulosa campaña

## El U.D. Arenal (Benjamines) homenajeadado por Mare Nostrum - S'Arenal

El equipo de benjamines del U.D. Arenal está llevando a cabo una de las más brillantes campañas de la historia futbolística local. Cuentan sus encuentros por victorias, en lo que llevamos de temporada y en goles tienen 64 a favor por solamente 5 en contra, ocupando destacados el primer puesto de la clasificación.

El máximo responsable del equipo es Vicente Mateu Grau y el entrenador es Tola.

Días pasados la agencia local de Seguros Mare Nostrum, en sus oficinas de la Plaza Major, congregó a la plantilla de jugadores y téc-

nicos, estando el presidente del primer equipo Rafel Gómez Hinojosa, ofreciendo un ágape a todos los presentes y, brindándose por los éxitos del equipo.

Finalmente y bajo la dirección de Jordi Perelló, autor de la música del «Himno del U.D. Arenal», se cantó repetidas veces dicho himno.

Los señores Gómez y Mateu, agradecieron a la familia Sbert, titulares de la agencia general de seguros, el detalle tenido con estos simpáticos valientes y triunfadores muchachos.

Que siga la racha. Enhorabuena.

J.A.B.



Grupo de Benjamines (en la agencia Sbert) junto al autor de la letra (J. Perelló) del «Himno del U.D. Arenal» (Foto Quintín).

## Nuevos refuerzos para la U.D. Arenal

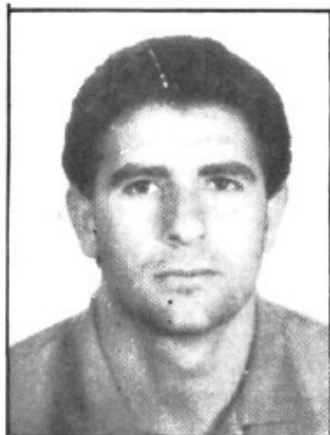
Parece que en el primer equipo de fútbol arenalense la tónica que se quiere seguir es la de la cantera, mejor aún, la de jugadores nativos. Será una buena o mala táctica, no lo sabemos. El tiempo lo dirá. Parece desde luego la más lógica. Pero para lograr éxitos con esta modalidad de jugadores locales hacen falta además de saber, suerte y

todo lo demás, otra cualidad muy importante y es la de la paciencia y el aguante. Los resultados no se ven al momento, sino que hay que esperar muchas veces un futuro más o menos cercano o lejano. Otra circunstancia a tener en cuenta es que no basta saber jugar y ser del Arenal para dar buen resultado al Club. Hay que «aclimatarse». No endiosarse y

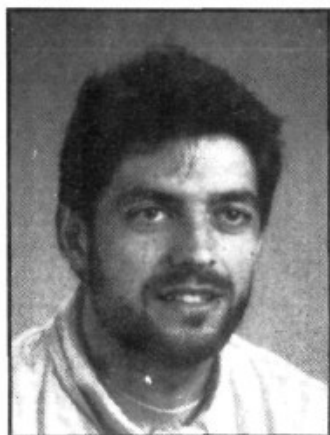
por supuesto no tener ni un átomo de conflictividad. Claro es también que estas «nefastas virtudes» se encuentran entre los caballeros del balón de otras latitudes.

Sea como sea el caso es que en nuestro Arenal han vuelto a recalar dos jugadores que ya antes habían de-

fendido la camiseta del equipo turístico. Son JUAN ANTONIO CARVAJAL y GREGORIO SÁNCHEZ más conocido por Layo. Ambos proceden del Helios y es que de esperar que sean dos peones válidos para levantar un poco o un mucho la moral algo decaída de nuestro Arenal.



Gregorio Sánchez «Layo».



Juan Antonio Carvajal.

## A manteles directivos y entrenadores del Arenal

Excepto el gran Quique que estuvo entrenando hasta tarde y a quien se esperó bastante tiempo, se reunieron en el local social, entrenadores de nuestro equipo. También asistió, como no, el primer fan del Arenal y quizás algún día Presidente Pedro Canals. Si las penas con pan son más fáciles de soportar, con una buena cena casi se olvi-

dan. Allí se glosaron más las virtudes de benjamines, alevines e infantiles que del resto de equipos.

Estas reuniones, a las que asisten más directivos que a las Juntas, son buenas para estrechar lazos de amistad entre quienes trabajan por un mismo objetivo.

Que no decaiga.

## III Nacional

## Sexta derrota consecutiva

## U.D. Arenal, 0 - Alayor C.F., 2

**Jordi Mulet**

Pese a que el Arenal puso mucho empeño y ganas, no pudo doblegar al Alayor, equipo que no mostró gran cosa pero que se vió favorecido por la suerte, en especial, en la segunda mitad, en que hubo postes en la portería que muy bien defendió el meta menorquín Bosch; se crearon repetidos peligros, se tiraron buen número de saques de esquina pero el balón no quiso entrar. Este resultado de 1-2 significó la sexta derrota consecutiva de los arenalenses en los últimos encuentros, después de perder antes el Santa Eulalia, Cade, Manacor, Hospitalet y Calad'Or.

Alineaciones:

Arenal: Gabaldón; Simó, Julio, Pericás, Oliver, Layos, Domíngos, Carvajal, Calvo, Bueno y Boli (Félix).

Alayor: Bosch; Caimaris, Lluc, Lito, Fuertes, Franc, Lorenzo, Nino Vidal (Carerras), Raul, Torres y Luís.

Goles:

3 m. Internada de Raul, que materializa (0-1)

5 m. Trallazo de Simó y 1-1.

29 m. Nuevamente fué el ariete visitante Raul quien llevó el esférico a las mallas. 1-2 que sería definitivo.

Árbitro y tarjetas:

Arbitró Martín Franco, que estuvo aceptable. Enseñó tarjetas amarillas a Domingo por los de la Playa de Palma y a Raul, Nino



*Tugores no jugó contra el Alayor. Su ausencia se dejó notar. Se resentía de una lesión.*

Vidal y Luís por los menorquines.

Comentario:

El Alayor salió a todo gas para poco a poco ser el Arenal quién, con más corazón y entrega que buen juego, neutralizaba el encuentro. Las circunstancias antes descritas, en la segunda parte, hicieron que dos nuevos puntos volasen del terreno de Son Verí.

Los jugadores Layos y Carvajal volvieron a jugar

en el Arenal, después de haberse formado en nuestra cantera y haber defendido en las últimas temporadas a otros equipos. También Toni Calvo volvió a ocupar la titularidad en la delantera local, un jugador que bregó mucho pero la mayor parte del partido se encontró bastante sólo ante los defensas menorquines. El extremo Boli, que empezó la temporada de forma magnífica, fue sustituido mediada la segunda parte por Félix, jugador que tampoco resolvió nada.

En el banquillo arenalense se sentaron el entrenador titulado Miguel Bonet y el otro entrenador que es Jaime Pardo.

Dato anecdótico fue el llamamiento al orden del linier González al delegado de campo Miguel Ordinas, cuando lo cierto y real es que este delegado fué precisamente quien estuvo en todo momento totalmente correcto. La serenidad de Miguel Ordinas fue patente y la cosa no pasó de anécdota.

### **Nota aclaratoria de la U.D. Arenal, en relación al primer torneo de dominó, que se celebra actualmente en un bar del Arenal.**

1º.- En la organización de dicho torneo, este club ni ha intervenido, ni ha autorizado al propietario del bar en el cual se celebra el campeonato para utilizar el nombre, ni mucho menos el emblema del club.

2º.- Esta junta directiva, se exime de toda responsabilidad en el mencionado campeonato y ruega al propietario del establecimiento

organizador, haga una nota pública, eximiendo al Club de fútbol U.D. Arenal de toda responsabilidad organizativa.

3º.- La Junta Directiva de la U.D. Arenal quiere hacer saber a todos sus socios y colaboradores el profundo malestar que le produce este hecho y desearía que no volviese a ocurrir en lo sucesivo.

**S'Arenal, 11 de Enero de 1.989**  
**FDO: Rafael Gómez Hinojosa**

**Auto - Electric**

**MOYA**

Electricidad del automovil y embarcaciones

Calle Berlín, 37 - Tel. 26 90 83

EL ARENAL (Mallorca)

## **NUEVA CLÍNICA DENTAL**

**CARLOS VORGIC**

Odontólogo - Col. 259

Cirugía - Prótesis fija y removible  
Radiografías - Endodoncia - Periodoncia  
Niños - Profilaxis Dental

Horarios de Consulta:

Lunes, martes, jueves y viernes  
de 9'30 a 16'30 horas

Miércoles: 13 a 18 horas.

C/ Mar Menor, 6  
Playa de Palma

Bañerío 5  
Tel 49 19 19

Joyas y Perlas  
Jewellery & Pearls



**MAJORICA**

**VISITE FACTORIA EN MANACOR**





# **CARNAVALES**

## **PLAYA DE PALMA**

**(ASOCIACION DE HOTELEROS)**



**Día 3, viernes: BAILE DE CARNAVAL**  
**(Plaza de las Maravillas, a las 18,30 h.)**

**Día 4, sábado: GRAN DESFILE DE CARNAVAL**  
**(Concentración frente al TENIS ARENAL a las 14,30 h.)**

**Día 6, lunes: RUETA ESCOLAR**  
**(Plaza Mayor de S'Arenal, a las 10 h.)**

**Día 7, martes: BAILE VESTIDO DE CARNAVAL**  
**(Plaza Mayor de S'Arenal a las 21 h.)**